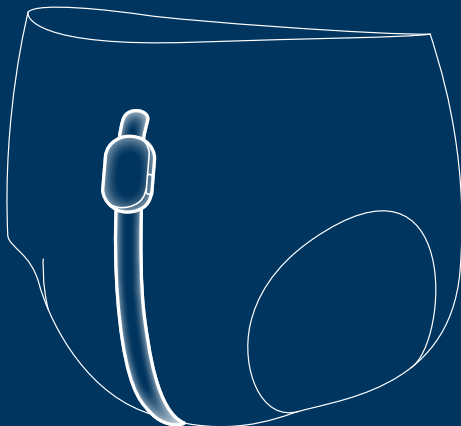




Instructions for use



en For professional caregivers **02** **es** Para cuidadores profesionales **40**

fr Pour les professionnels soignants **78**

This guide is intended for professional caregivers using TENA SmartCare Change Indicator^{TM/MC} in a professional care and home care environment.

TENA SmartCare Change Indicator^{TM/MC} is a digital health technology solution that helps caregivers decide when to change absorbent products without the need for frequent manual checks. Besides being less intrusive, it also helps provide more effective, individualized care.

The Change Indicator attaches to the outside of a TENA absorbent product and tracks the urine saturation levels within. Caregivers then receive information about the different saturation levels on their smartphones via the TENA SmartCare Professional app. The TENA SmartCare Change Indicator system tracks urine saturation but does not detect fecal episodes.

TENA SmartCare Change Indicator is a system consisting of:

- The TENA SmartCare Web portal, which serves as an information hub for nurses and administrators.
- The TENA SmartCare Professional app that is installed on the smartphones of caregivers.
- A reusable Change Indicator that consists of three parts: a sensor strip, a transmitter and protection lid.
- A gateway that relays data from the Change Indicator to a secure server.

In this guide, you will find instructions for how to use:

The TENA SmartCare Change Indicator system, including TENA SmartCare transmitter, TENA SmartCare gateway, TENA SmartCare sensor strip, TENA SmartCare Professional app TENA SmartCare professional Web portal.

Model number

To verify that you are using the correct instruction material for your device, see instructions on p. 33.

Symbols used in this guide



WARNING Special care should be taken to ensure safety and efficiency. Failure to do so could cause damage to equipment or lead to the receipt of incorrect data.



NOTE/TIP Important information or advice/tips.



CHECK Important information for the system to function.

Important information	4
Warnings	5
TENA SmartCare Change Indicator components	7
Getting started WEB & APP	8
Information displayed in Web & App	9
Set up the gateway	10
Register the transmitter code	11
Install the battery & assemble the Change Indicator	12
Attach the Change Indicator	13
Use the Change Indicator	14
Remove the Change Indicator	15
Intended use	16
List of supported TENA products	17
Attachment instructions for supported TENA products	18
TENA Brief	18
TENA Belted Briefs	19
TENA Underwear	20
Replace the sensor strip & the battery	21
Cleaning	22
Cleaning transmitter for REUSE	23
Gateway lights & buttons	24
Transmitter lights & buttons	25
Troubleshooting	26
Technical descriptions	31
Operating characteristics	31
Processing units	31
Battery module	31
Product component dimensions (mm/inches)	32
Product weight (g/ounces)	32
Environmental conditions	32
Model numbers	33
Electromagnetic compatibility (EMC)	34
Lifetime	34
Disposable parts	34
WEEE mark:	34
Labeling symbols	35
Assortment overview	36

Before starting to work with the TENA SmartCare system

- Ensure you have received training and/or have read and understood these instructions for use before using the product. Save these instructions for use for future reference.
- Make sure to consistently update the SmartCare Professional app to the latest version available on the App Store or Google Play.

Change Indicator

- The Change Indicator is intended for use with TENA absorbent product.
- The system provides information on urine saturation levels to support decision making regarding when TENA absorbent product should be changed.
- The same Change Indicator sensor strip should never be used on more than one care recipient.
- TENA SmartCare Change Indicator^{TM/MC} is intended for 24/7 use.
- Do not attach the Change Indicator to the inside of the absorbent product. TENA SmartCare Change Indicator should only be attached to the outside of the absorbent product.
- TENA SmartCare Change Indicator does not replace normal safety checks and routines for repositioning care recipient, checking for feces, administering medication, etc.
- The Change Indicator is not intended to be used in direct contact with the skin.
- Only a CR2032 battery should be used in the Change Indicator. Using the wrong type of battery, including rechargeable batteries, can damage the Change Indicator.

Gateway

- The adhesive strip for attaching the gateway will not adhere well to dirty, dusty, or oily surfaces and may not adhere well to vinyl surfaces. Do not use tape on wallpaper, bare wood or on porous or painted surfaces.

In case of system failure

- In the event of system failure or anticipated system failure, revert to a manual changing routine.
- If you encounter any problems, equipment failure or if any other incidents occur, report them to the manufacturer or TENA SmartCare Support.

Incorrect usage of Change Indicator

- Do not use the Change Indicator system on care recipient who experience frequent fecal incontinence. TENA SmartCare Change Indicator does not detect fecal episodes.
- If a care recipient is experiencing loose bowel movements or diarrhea, wait until the condition has been treated before resuming use of the Change Indicator.
- Do not swing the Change Indicator in the direction of people, pets, or nearby objects. Be aware of the risk of strangulation with the sensor strip.
- If a defibrillator has been used on a care recipient who was wearing the Change Indicator, the Change Indicator must be replaced.
- Do not use gateways and smartphone chargers with unapproved power supplies.
- Be careful not to use any sharp objects to remove the transmitter from the sensor strip.
- Be careful not to trip over the cord of the Change Indicator Gateway when plugged into the wall.

Incorrect use environment

- The Change Indicator and gateway should not be used in an oxygen-rich environment.
- The Change Indicator and gateway should not be used in the presence of flammable anesthetics.
- The Change Indicator is not intended for use in an aseptic environment.
- Do not use the Change Indicator where X-Rays are performed.
- The Change Indicator is not magnetic resonance safe and should not be brought into a magnetic resonance imaging environment.

Cleaning

- Cleaning of the Change Indicator during normal use, when transmitter is attached to sensor strip, should only be done when fully assembled to prevent water from entering the device. Do not submerge in water or clean in a washing machine. Do not put the Change Indicator in an autoclave.
- Ensure adequate disinfection procedures are followed for a care recipient with infectious diseases.
- If the transmitter should be used on a new care recipient, it is important that the protection lid is attached and that the instructions for how to clean the transmitter for reuse are followed. Do not submerge in water or clean in a washing machine. Do not put the Change Indicator in an autoclave.

Battery

- Keep the Change Indicator and Change Indicator batteries away from children and pets.
- Seek immediate medical care if the battery is swallowed.
- Do not expose the battery to high temperatures, disassemble it, damage it mechanically or put battery into the fire as this can cause an explosion or a fire.
- Be careful when pulling the metal tab to not accidentally pinch your finger. If you are not able to use your finger to pull the tab, you can use another item such as a pen to pull it back.

Maintenance

- Do not attempt to repair or modify the Change Indicator or gateway by yourself.
- If any part of the Change Indicator system appears to be damaged or broken, it should not be used. Contact TENA SmartCare support in your country.

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses, and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

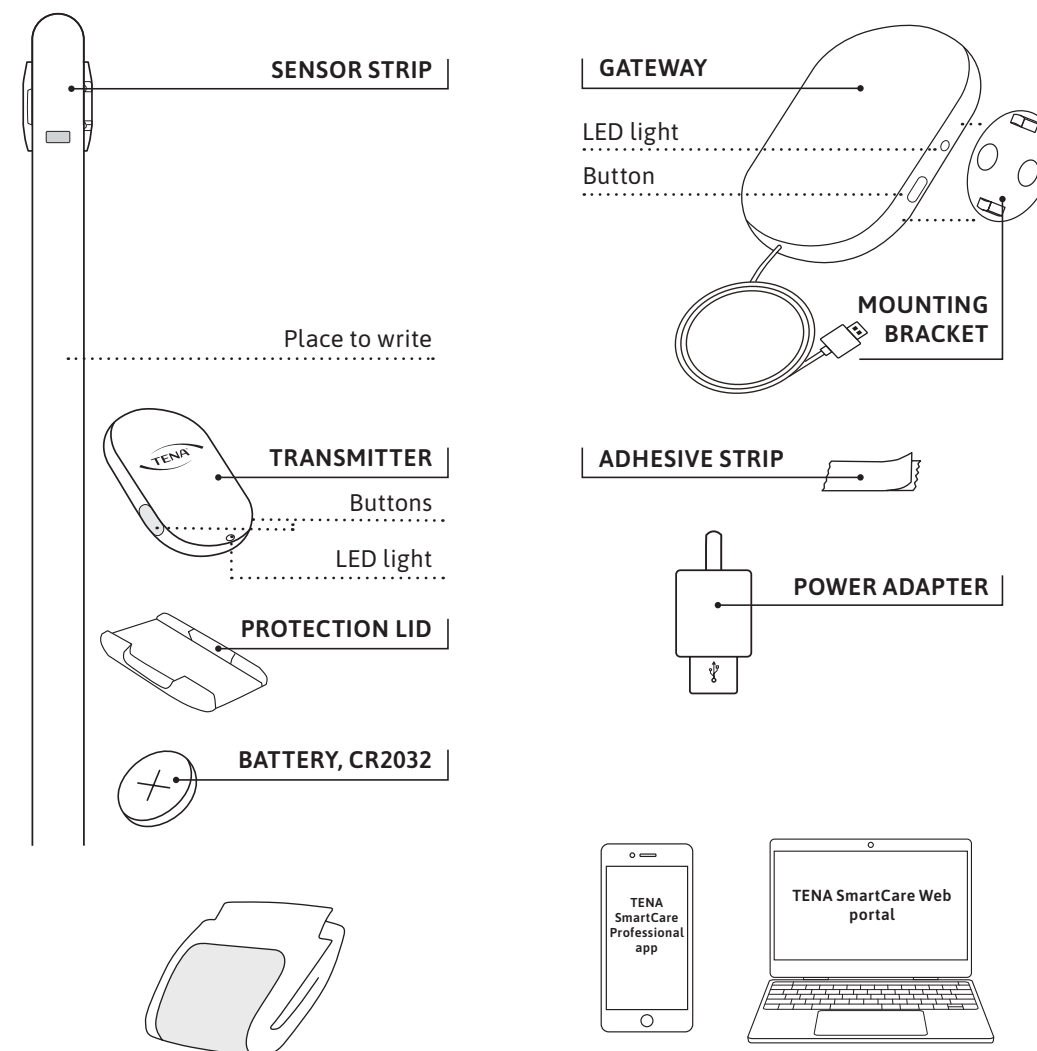
- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

Changes or modifications not expressly approved by the party responsible for compliance could void the user's authority to operate this equipment.

This device contains license-exempt transmitter(s)/receiver(s) that comply with Innovation, Science and Economic Development Canada's license-exempt RSS(s). Operation is subject to the following two conditions:

- This device may not cause interference.
- This device must accept any interference, including interference that may cause undesired operation of the device.

This equipment complies with the ICES RF radiation exposure limits set forth for an uncontrolled environment.



A supported TENA absorbent product (see supported TENA products on p. 17 of this guide or in the TENA SmartCare web portal).

CONSUMABLES:

Sensor strip and battery.

A handheld device (iOS 16 and later or Android 10 or later) with TENA SmartCare Professional app and a computer to access the TENA SmartCare Web portal.

TENA SmartCare Web portal

TENA SmartCare Web portal is an information hub for administrators in care facilities. It provides real-time and historical data on urinary patterns and product consumption, and enables users to:

- Set up and manage user and care facility settings.
- Monitor care recipient change routines and urinary patterns over time.
- View real time data on care recipient change status.
- Identify measures for improved care and sustainability efforts.



Using the TENA SmartCare Professional app

- 1 At the beginning of a shift, caregivers log in to the app using the provided login details from an administrator or manager. This allows them to receive notifications and stay updated.
- 2 During the shift, caregivers receive notifications regarding urine saturation levels in care recipients' absorbent products.

Setup app

The TENA SmartCare Professional app is a useful tool for caregivers, providing real-time data and notifications regarding the care recipients they care for. To get started, caregivers can download the app from the App Store or Google Play.



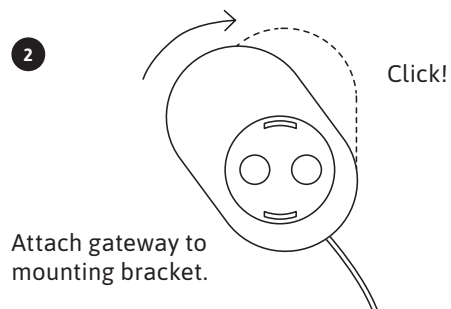
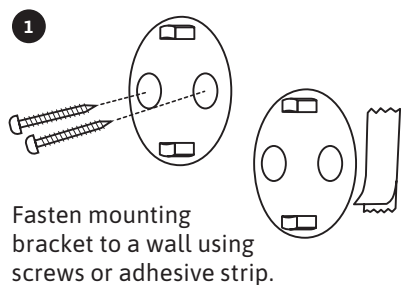
102A The care recipient bed number. NOTE To protect care recipient privacy, they are identified by their bed or room number rather than their names.	 xx min Time for which care recipient has had this status.	
 OK means the care recipient absorbent product is dry.	 Some urine means that the Change Indicator has identified urine in the product. The surface of the product is still dry and the product has not reached saturation.	 Consider change means the care recipient absorbent product is nearing capacity. Consider changing the absorbent product.
 Inactive means the care recipient is inactivated for monitoring over a longer period of time. NOTE The care recipient will not be monitored until you activate him/her in the settings. (Only visible in the web portal.)	 off means the care recipient absorbent product is not being monitored by TENA SmartCare Change Indicator. NOTE Care recipient will be back to monitoring automatically at the next shift.	 error means there is an error with either the care recipient Change Indicator or the system. The care giver should click on the icon to learn more. See p. 27–31 for more information on how errors can be resolved.



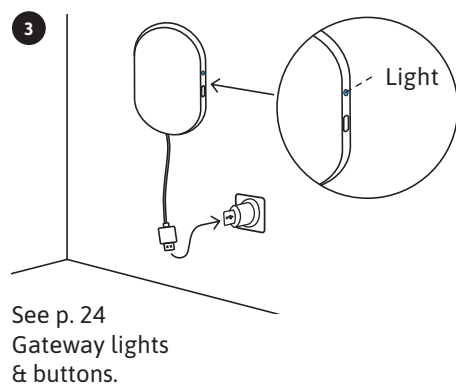
NOTE

The Change Indicator must be within 10 m/33 ft from a gateway to be monitored by the system.

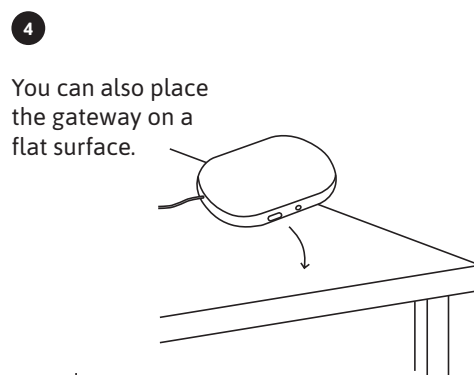
Wall mounting



Wall mounting

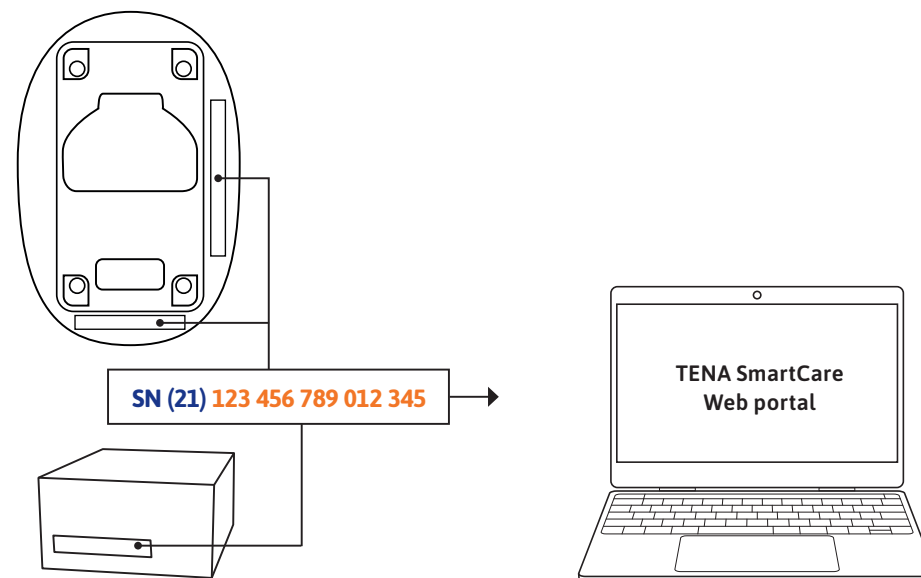
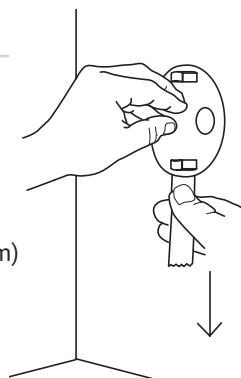


Surface mounting



Removal (wall mounting with adhesive)

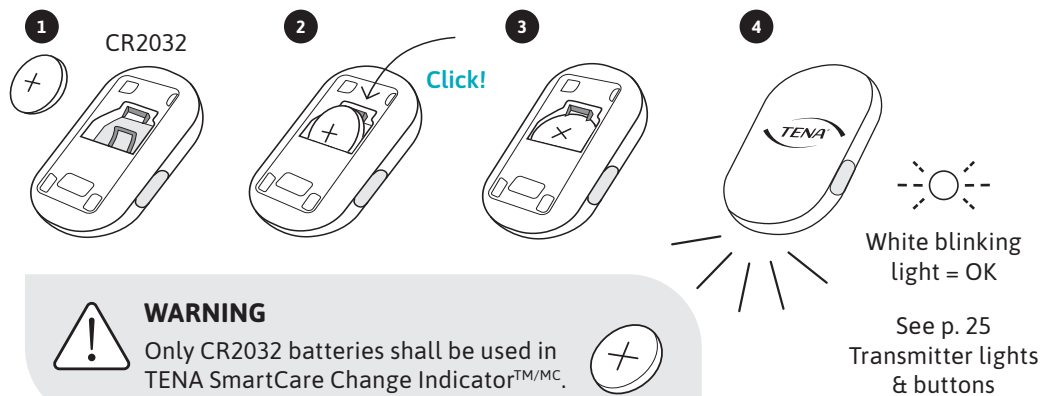
Removal of the mounting bracket: Grab removal tab and slowly pull the tab straight down against the wall stretching the tape at least 6 inches (15 cm) until item releases from the wall.



1 Find the 15-digit code, which is located on the back of the transmitter and on the packaging.

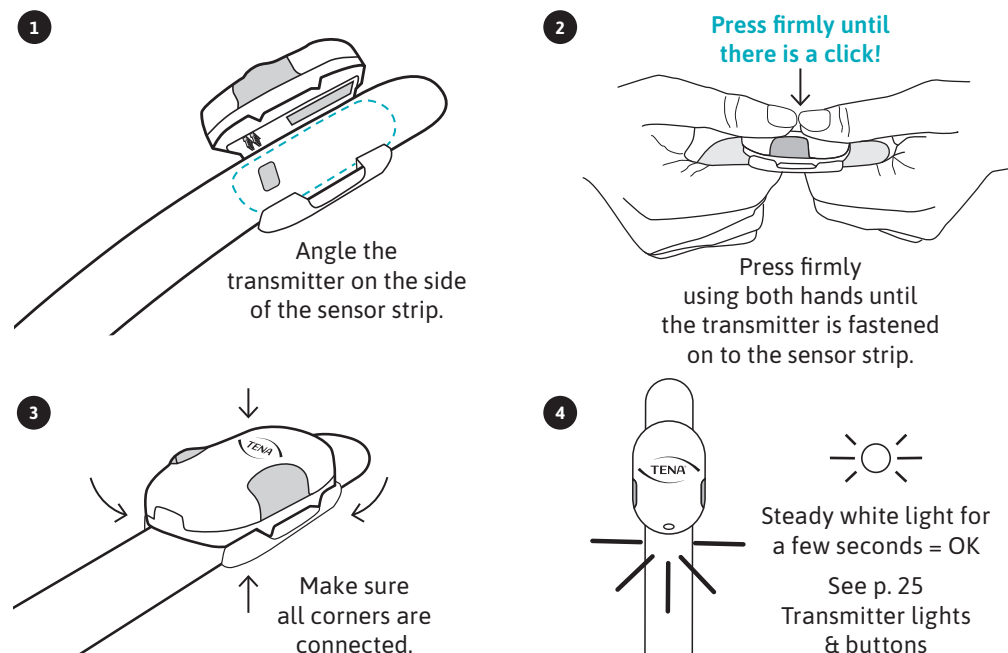
2 Enter the transmitter code on the care recipient page.

Install the battery

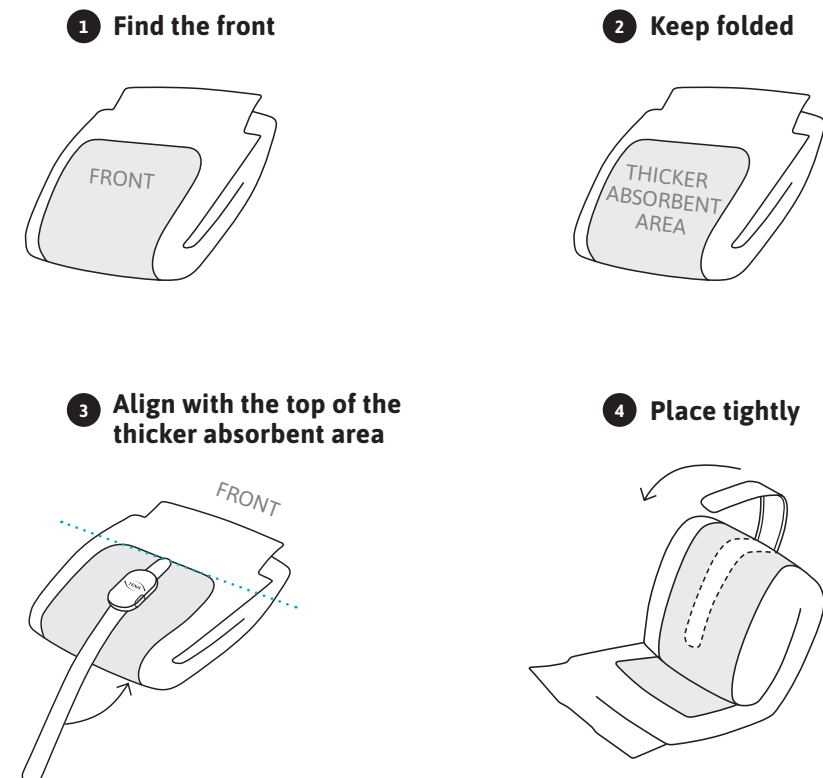


NOTE
The transmitter is delivered with a lid. The lid is only to be used during cleaning of transmitter. Remove protection lid and store for later use. See instructions on p. 23.

Assemble the Change Indicator (transmitter + sensor strip)

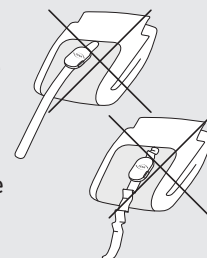


See list of supported TENA absorbent products on p. 17 in this guide.

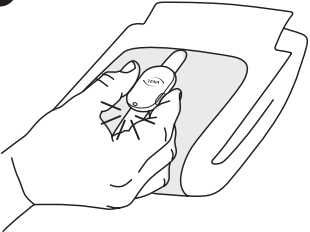


NOTE
Always attach the Change Indicator before you unfold the absorbent product. Start by placing the Change Indicator at the front of the absorbent product, on the thicker absorbent area, ensuring it is straight. Align the sensor strip with the top of the thicker absorbent area of the absorbent product. Press firmly to ensure the Change Indicator has full contact with the whole absorbent product.

If the user is very mobile and/or with sensitive skin, consider applying a fixation pant or ordinary underwear on top of the Change Indicator. This will keep it comfortably in place and protect the skin from chafing.



1



Press both buttons simultaneously for two seconds at every change to register the change in the system.

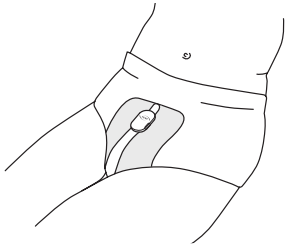
Steady green light for a few seconds:
The Change Indicator is ready to be applied to a care recipient.



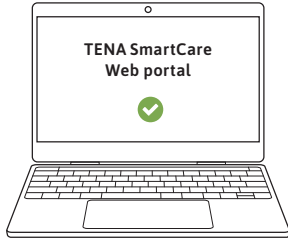
Blinking light:
Change battery, see p. 21



2



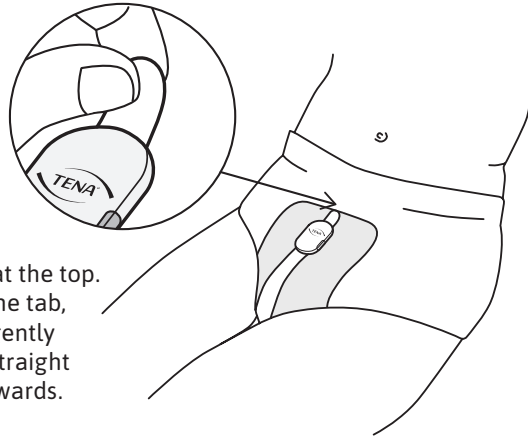
Apply the TENA product with the Change Indicator on the care recipient.

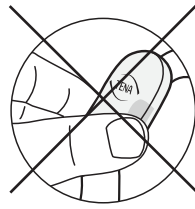
3

 OK No action needed. Care recipient absorbent product is dry.	 Some urine No action needed. Some urine is detected, but the surface of the product is still dry.	 Consider change The Care recipient absorbent product is nearing capacity.
 Inactive (web portal) The Care recipient is inactivated for monitoring over a longer period of time.	 off Care recipient absorbent product is not being monitored by TENA SmartCare Change Indicator.	 error See p. 27–31 for more information.

1



Start at the top. Grip the tab, then gently peel straight downwards.

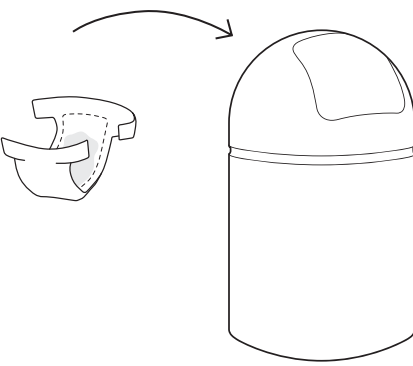


Don't grab and pull the transmitter.

NOTE

The Change Indicator should be removed while the user is still wearing the absorbent product. Gently pull the Change Indicator down from the top until removed.

2



Always make sure the Change Indicator has been removed before disposing of the TENA absorbent product.

Intended use:

TENA SmartCare Change Indicator^{TM/MC} is an accessory to absorbent products, intended for use on individual(s) suffering from urinary incontinence in a home or professional environment who are dependent on one or more caregivers to change the absorbent products. TENA SmartCare Change Indicator estimates the degree of urine saturation in the absorbent product and notifies the caregiver(s). This facilitates the caregiver decision regarding when to change the absorbent product.

Standard operation:

- The Change Indicator should not be in contact with the user’s skin during normal use. It should always be attached to the outside of the absorbent product.
- The operator of this Change Indicator is the caregiver of the incontinent user. The user wears the Change Indicator in combination with a TENA absorbent product.
- Attaching the Change Indicator to the absorbent product is considered a primary operating function.
- Only the care giver is intended to interact with the Change Indicator.
- To turn monitoring off for the Change Indicator for a longer period, change the status to “Inactive” in the web portal.
- The Change Indicator is intended for users with healthy skin.

Advanced operation:

- Changing the battery and Sensor strip are operations that should be carried out infrequently.

Using the TENA SmartCare Change Indicator according to its intended use does not add any risk compared to not using it.

The medical device complies with emission and immunity standards and regulations. It has been tested and fulfills requirements for both home and professional healthcare environments. The medical equipment is also compliant for professional healthcare home environment use.

TENA® Absorbent Products	TENA® Productos absorbentes	Produits absorbants TENA®
Briefs	Pañales	Culottes
TENA Stretch ^{TM/MC} : Ultra/Super/Plus		
TENA®: Ultra/Super		
TENA Complete ^{TM/MC} /TENA Complete + Care ^{TM/MC}		
TENA Complete Ultra ^{TM/MC} /TENA Complete + Care Ultra ^{TM/MC}		
TENA® Small Brief	TENA® Pañal Pequeño	TENA® Culottes Petites
TENA ProSkin Stretch Super Bariatric/TENA Bariatric Ultra ^{TM/MC}		
Underwear	Ropa interior	Sous-vêtement
TENA® Underwear: Classic/Plus/Extra/Overnight ^{TM/MC} Super	TENA® Ropa Interior: Plus/Extra/Overnight ^{TM/MC} Super	TENA® Sous-vêtement Absorbant: Plus/Extra/Overnight ^{TM/MC} Super
TENA ProSkin ^{TM/MC} P roective Underwear for men/women	TENA ProSkin ^{TM/MC} Ropa Interior Protectora para hombres/mujeres	TENA ProSkin ^{TM/MC} Sous-vêtement pour hommes/femmes
TENA ProSkin ^{TM/MC} Flex: Super, Maxi		

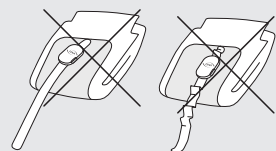
TENA Brief

TENA SmartCare Change Indicator™/MC should always be attached when the absorbent product is folded and before it has been applied to the care recipient.



NOTE

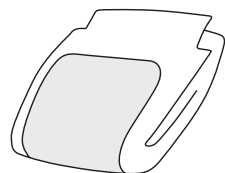
Ensure the Change Indicator is straight. Smooth any sensor strip wrinkles, then press firmly to ensure the Change Indicator has full contact with the TENA absorbent product.



1

Find the front

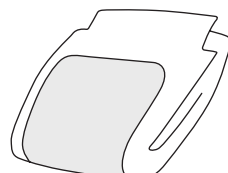
FRONT



2

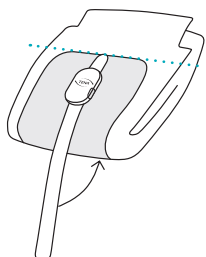
Keep folded

THICKER
ABSORBENT AREA



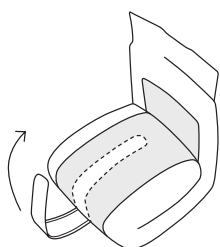
3

Align with the top of the thicker absorbent area



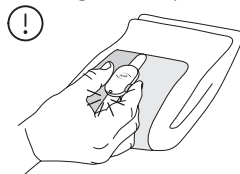
4

Place tightly



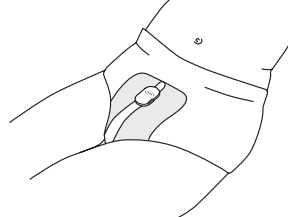
5

Every time you change an absorbent product, press both buttons simultaneously for two seconds to reset the transmitter and register the change in the system.



6

Apply the absorbent product with the Change Indicator to the care recipient.



NOTE

If the user is very mobile and/or with sensitive skin, consider applying a fixation pant or ordinary underwear on top of the Change Indicator. This will keep it comfortably in place and protect the skin from chafing.

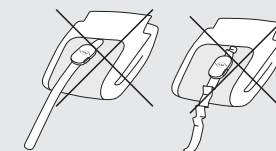
TENA Belted Briefs

TENA SmartCare Change Indicator™/MC should always be attached when the absorbent product is folded and before it has been applied to the care recipient.



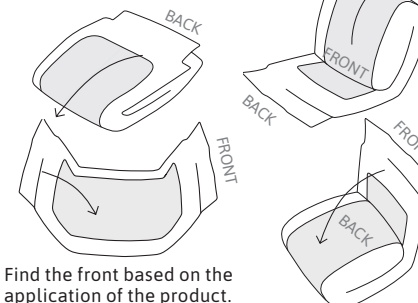
NOTE

Ensure the Change Indicator is straight. Smooth any sensor strip wrinkles, then press firmly to ensure the Change Indicator has full contact with the TENA absorbent product.



1

Find the front



Find the front based on the application of the product.

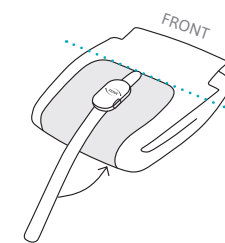
2

Keep folded



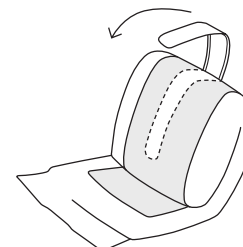
3

Align with the top of the thicker absorbent area



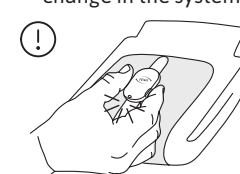
4

Place tightly



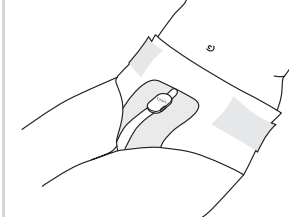
5

Every time you change an absorbent product, press both buttons simultaneously for two seconds to reset the transmitter and register the change in the system.



6

Apply the absorbent product with the Change Indicator to the care recipient.



NOTE

If the user is very mobile and/or with sensitive skin, consider applying a fixation pant or ordinary underwear on top of the Change Indicator. This will keep it comfortably in place and protect the skin from chafing.

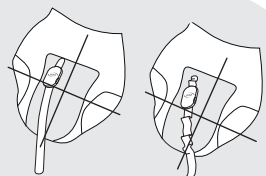
TENA Underwear

TENA SmartCare Change Indicator™/MC should always be attached when the absorbent product is folded and before it has been applied to the care recipient.



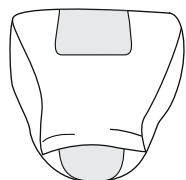
NOTE

Ensure the Change Indicator is straight. Smooth any sensor strip wrinkles, then press firmly to ensure the Change Indicator has full contact with the TENA absorbent product.



1

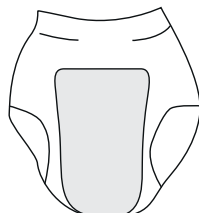
Find the front



FRONT

2

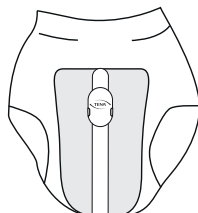
Fold up



THICKER ABSORBENT AREA

3

Align with the top of the thicker absorbent area



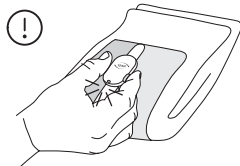
4

Turn around and place tightly



5

Every time you change an absorbent product, press both buttons simultaneously for two seconds to reset the transmitter and register the change in the system.



6

Apply the absorbent product with the Change Indicator to the care recipient.

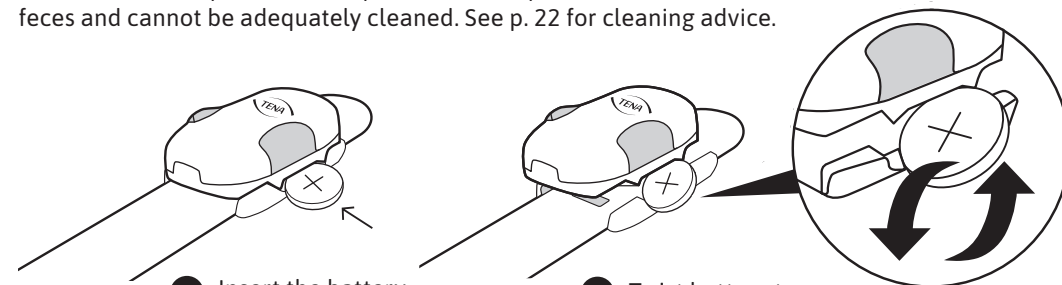


NOTE

If the user is very mobile and/or with sensitive skin, consider applying a fixation pant or ordinary underwear on top of the Change Indicator. This will keep it comfortably in place and protect the skin from chafing.

Sensor strip replacement

The sensor strip is designed for up to 12 weeks of continuous use. However, if hooks get covered with fibers or lint, preventing attachment to the absorbent product, errors may occur, and the strip should be replaced. Also, replace it if it becomes soiled with feces and cannot be adequately cleaned. See p. 22 for cleaning advice.



1 Insert the battery into the slot on the transmitter

2 Twist battery to remove transmitter from strip



WARNING

Be careful not to use any sharp objects to remove the transmitter from the sensor strip.

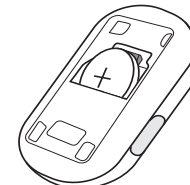
Battery replacement

If the LED light starts blinking with a white light during use, either the battery needs to be replaced or the transmitter is not properly attached to the sensor strip. The CR2032 battery will last for up to 12 weeks of continuous use.

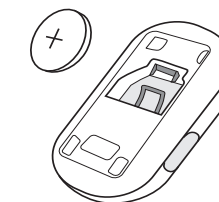
1 Pull the metal tab to release



2 Battery pops up



2 Remove battery



WARNING

Be careful when pulling the metal tab to not accidentally pinch your finger. If you are not able to use your finger to pull the tab, you can use another item to pull it back.

Cleaning Change Indicator during regular use

During regular use, the transmitter and sensor strip should never be cleaned separately – only clean the Change Indicator when it is fully assembled. Clean the Change Indicator using a cloth or a disinfectant when required.

We recommend using:

- Pre-soaked, alcohol-based wipes without additives.
- Alcohol-based disinfection foam for the hooks on the back of the sensor strip.

The assembled Change Indicator can be rinsed under a tap. Any fibers or lint attached to the hooks on the back of the sensor strip should be removed to ensure a secure fit between the Change Indicator and the absorbent product. Fibers can be removed using the free end of the sensor strip. If this method is not sufficient the strip can be cleaned with a lint roller.

Cleaning Gateway

Whenever the gateway is moved from one location to another it should be cleaned. Clean the front surface of the gateway with water and detergent or pre-moistened cleaning wipe by rubbing the surface for at least 1 minute. The backside of the gateway should only be cleaned using a dry cloth to prevent damaging the electronics. Dry the front of the gateway with a paper towel or disposable dry wipe. Proceed to disinfect the front of the gateway using a disinfectant suitable for low-risk equipment to inactivate pathogen microorganisms. Example disinfectant products are:

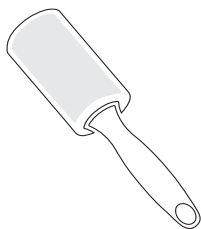
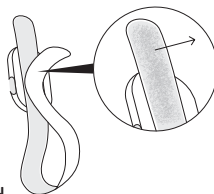
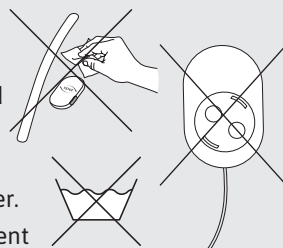
- 70% alcohol.
- Virkon® containing the active ingredient hypochlorous solution.

Let the gateway air-dry.



WARNING

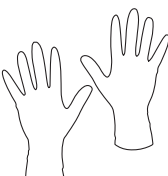
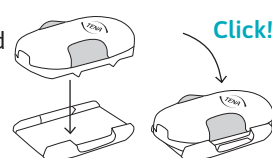
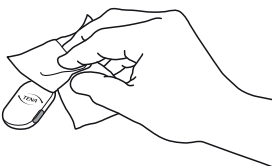
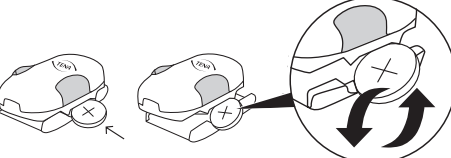
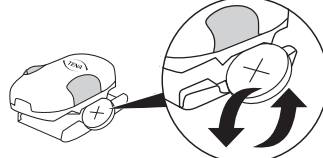
- Clean the Change Indicator when fully assembled to prevent water from entering the device.
- Ensure adequate disinfection procedures are followed for care recipients with infectious diseases.
- Do not clean in the washing machine.
- Do not submerge Change Indicator or gateway in water.
- Do not clean backside of gateway using water, detergent or disinfectant.



Cleaning Change Indicator for reuse

The Change Indicator transmitter is a reusable device that can be used on several care recipients. Before using the transmitter on a new care recipient, it is important to clean and disinfect the transmitter following the steps below.

Standard operation:

- 1 Apply protective gloves before handling the transmitter and prior to cleaning and disinfecting. 
- 2 Attach protection lid to transmitter to protect the inside of the transmitter. 
- 3 Clean the transmitter with water and detergent or pre-moistened cleaning wipe by rubbing the surface for at least 1 minute. 
- 4 Dry the transmitter with a paper towel or disposable dry wipe. 
- 5 Proceed to disinfect the transmitter using a disinfectant suitable for low-risk equipment to inactivate pathogen microorganisms. Example disinfectant products are:
 - 70% alcohol
 - Virkon® containing the active ingredient hypochlorous solution
Rub every surface including crevices and make sure surfaces and crevices are completely saturated with the disinfectant. Follow the manufacturer's recommended instructions for use of the disinfectant. 
- 6 Let the transmitter air-dry. 
- 7 Remove the protection lid from the transmitter using a battery. 
- 8 Now the transmitter is ready to be used on the next care recipient. 

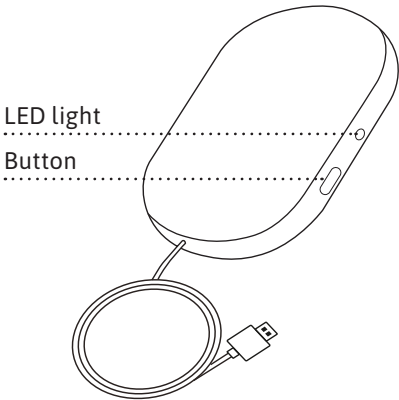


WARNING

- Only clean the transmitter when fully assembled to the protection lid to prevent water from entering the device.
- Ensure adequate disinfection procedures are followed for care recipients with infectious diseases. Do not clean in the washing machine.
- Do not submerge transmitter in water.

Gateway installation

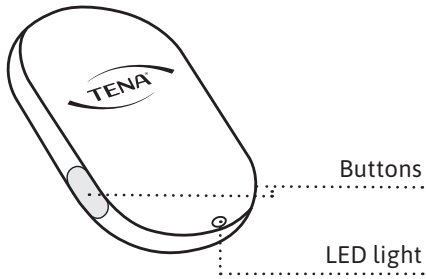
After attaching the gateway to a power outlet:



NOTE
The LED light can be difficult to see if exposed to a strong sunlight, for example. Try to block the sunlight to improve readability.

COLOR LED LIGHT	WHAT IT MEANS
	Blinking blue light: Wait. The system is connecting. Allow up to 60 seconds for the light to start blinking.
	Steady green light: Everything is OK. Allow up to 60 seconds for the light to turn green.
	No light: Green light disappears after a while, and the system goes into dark mode. Push the button to see if it has power and network connection. If no light appears, check the power connection.
	Steady red light: Error. See p. 26–30 for more information.
	Blinking blue-green-red light: Pull out the power. Wait 30 sec. Insert the power. Wait 2 min. If the error persists, contact TENA SmartCare support.

Transmitter



Battery installation

Once the battery has been placed in the transmitter:

LED LIGHT	WHAT IT MEANS
	Blinking white light: The battery is in the correct position.
	No light: OK The light disappears after a few seconds. Check for power by pressing both buttons simultaneously for two seconds.

Change Indicator assembly

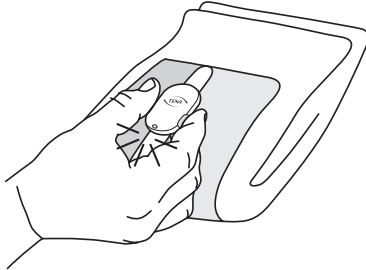
Once the transmitter has been attached to the sensor strip:

LED LIGHT	WHAT IT MEANS
	Steady white light: Everything is OK.
	Blinking white light: The transmitter is not attached properly or the battery is low. Try re-attaching the transmitter. If it does not help, change the battery.
	No light: OK The light disappears after a few seconds. Check for power by pressing both buttons simultaneously for two seconds.

Applying the Change Indicator to the absorbent product

Press both buttons simultaneously for two seconds at every change to register the change in the system.

LED LIGHT	WHAT IT MEANS
	Green steady light: Change has been registered. Everything is OK.
	Blinking white light: The transmitter is not attached properly, or the battery is low. Try re-attaching the transmitter. If it does not help, change the battery.
	No light: Error. See p. 26–30 for more information.



Use this guide for general troubleshooting.
If the problem persists, contact TENA SmartCare support.

PROBLEM	SOURCE	SOLUTION
Connection error	Gateway	1. Check the power supply. Are the power cable and power adapter both properly attached? 2. Press the gateway button. If there is a steady green light, everything is OK. 3. If there is a blinking blue light, the gateway is trying to connect. 4. If the gateway fails to connect and the light does not turn green after 2–5 minutes, try moving the gateway to a position in the room where the network connection is stronger and wait for the green light. 5. If this does not help, contact a super user and revert to a manual changing procedure for care recipients until the connection error is resolved. 6. Occasionally, the cellular network may go down. If this happens, inform the person in charge of the network. 7. If there is a steady red light, please remove and re-connect the gateway to the power supply.
Connection error	Change Indicator	1. Make sure the transmitter is properly attached to the sensor strip and that the battery is properly inserted (see p. 12 of this guide). 2. Press both buttons on the assembled Change Indicator simultaneously for two seconds. A steady green light should appear.

PROBLEM	SOURCE	SOLUTION
Connection error	Change Indicator	1. If there is no green light when pressing the buttons for 2 seconds, change the battery and reattach the transmitter to the sensor strip. Press both buttons simultaneously again for 2 seconds. If there is a green light, everything is OK. 2. If there is a blinking white light when attempting to register a change, check that the transmitter is properly attached to the sensor strip. Adjust if needed. Press both buttons simultaneously again. If there is a steady green light for a few seconds, everything is OK. 3. If this does not help, replace the sensor strip. Press both buttons simultaneously again. If there is a steady green light for a few seconds, everything is OK. 4. If this does not help (no steady white light after attaching transmitter correctly to the sensor strip or a green light after pressing the buttons for 2 seconds), consider changing the transmitter. When changing the transmitter, make sure to register the transmitter and assign it to the care recipient in the web portal.
Connection error	System range	1. Both the care recipient and the Change Indicator should be in range of the gateway – usually within 33 feet/10 meters. If possible, place the gateway closer to the care recipient.

PROBLEM	SOURCE	SOLUTION
Change indicator falls off or loosens from absorbent product	Change Indicator	1. Make sure you are using one of the supported TENA absorbent products with a textile-like outer lining. The Change Indicator does not attach to absorbent products with a plastic outer lining. 2. Make sure you attach the Change Indicator to a folded product, straight from its packaging. See instructions for attaching the Change Indicator on p. 18–20. Do not attach the Change Indicator when the care recipient is already wearing the absorbent product. 3. Check the hook-covered side of the sensor strip to see if it is covered with lint. Remove any lint. See cleaning instructions on p. 23. 4. If this does not help, attach a new sensor strip. 5. If this does not help, contact a super user and revert to a manual changing procedure for care recipients' absorbent products until the problem is resolved.
Sensitive skin		1. If the user is very mobile and/or with sensitive skin, consider applying a fixation pant or ordinary underwear on top of the Change Indicator. This will keep it comfortably in place and protect the skin from chafing.
Skin redness		1. In case of any sign of skin redness stop using the device or apply a fixation pant or ordinary underwear on top of the Change Indicator to protect from chafing.

PROBLEM	SOURCE	SOLUTION
The system notifies me too early/ too late	Status indication	1. Make sure you are using one of the supported TENA products (see p. 17 of this guide). 2. Make sure the Change Indicator is attached correctly (see p. 18–20 of this guide). 3. If this does not help, make sure the right TENA product with the right absorption level is assigned to this care recipient in the web portal. 4. You can also adjust the Consider change notification timing in the web portal.

PROBLEM	SOURCE	SOLUTION
I don't receive any notifications	Status indication	1. Check "connection error" in the troubleshooting section of this guide. 2. Check that you have enabled notification on your smart phone. 3. Check that your smartphone is connected to a network. 4. Check the web portal. Is the proper transmitter assigned to the care recipient? 5. Ensure that the care recipient is "active" in the web portal.

Operating characteristics

The Change Indicator is classified as an internally powered device for continuous operation.

Processing units

Transmitter & gateway

CHARACTERISTICS	VALUE/RANGE
Wireless technology	RF communication
RF frequency	2.4 GHz
Max. output level (ERP)	0 dBm
Electrical emissions	Class B, level 47 dB mV/m
Operating voltage	2.7–3.3 V
Power consumption	Avg. 135 μ W Peak 75 mW
Remote communication range	At least 10 meters/33 feet in open environment, without obstructions

Battery module

TYPE	CAPACITY/VOLTAGE
CR2032	220 mAh/3.0 V nominal

This value is with the recommended battery: CR2032

Product component dimensions (mm/inches)

ITEM	LENGTH	WIDTH	HEIGHT	DIAMETER
Transmitter	52 mm/2.05	34 mm/1.34	13 mm/0.51	N/A
Protection lid	43.05 g/1.69" oz	33.30 mm/1.31"	6.10 mm/0,24"	N/A
Sensor strip	485 mm/19.09	33 mm/1.30	7 mm/0.28	N/A
Battery	N/A	N/A	3.2 mm/0.13	20 mm/0.79

Product weight (g/ounces)

COMPONENT	WEIGHT
Transmitter	12.6 g/0.44 oz
Protection lid	5.4 g/0.19 oz
Sensor strip	26.6 g/0.94 oz
Battery	3.0 g/0.11 oz

Environmental conditions

CONDITION	MINIMUM	MAXIMUM
Storage & transport temp.	+10 °C/50 °F	+40 °C/104 °F
Storage & transport humidity	65% Rh	90% Rh
Operating temp.	+15 °C/59 °F	+40 °C/104 °F
Operating humidity (non-condensing)	15% Rh	90% Rh
Pressure	700 hPa	1060 hPa

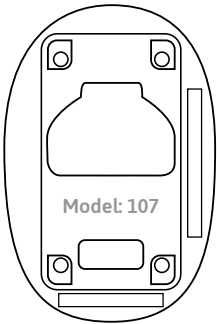
After transporting or storing the device, refrain from using the device for 30 minutes so it can reach room temperature.

Model numbers

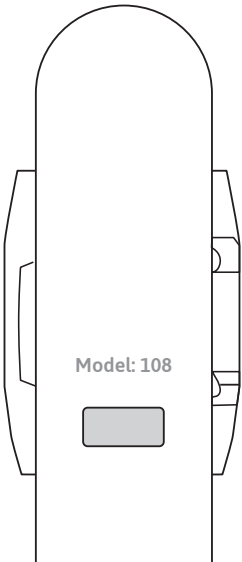
This Instructions for use is compatible with the following model numbers:

Transmitter: 107
Sensor strip: 108

The model numbers can be found on the following places on the devices:



Backside of Transmitter



Sensor strip surface covered by the transmitter

Electromagnetic compatibility (EMC)

RF communications equipment (including peripherals such as antenna cables and external antennas) should be used no closer than 30 cm/12" to the Change Indicator. Otherwise, degradation of the performance of this equipment could occur.

Interference may occur in the vicinity of equipment marked with this symbol.



Lifetime

- Expected lifetime of the transmitter is two years and the sensor strip is up to 12 weeks, after the first use.
- Expected shelf life (from the manufacturing date) for the transmitter and sensor strip is three years. See manufacturing date on respective pack.

Disposable parts

- Clean the Change Indicator before disposal transmitter and strip.
- Follow local regulations for disposal of the Change Indicator and the batteries. Please return gateway to Essity.
- This declaration relates exclusively to the radio equipment in the state in which it was sold and excludes components that are added and/or operations carried out subsequently by the final user.



WEEE mark:

- This product has been designed taking into consideration recycling, reuse and waste management. Essity will provide the necessary information to recycling facilities and government agencies as required by WEEE Directive. For more information, please contact the manufacturer at www.tena.com.
- The product will be labeled with the WEEE mark as shown on the side, in accordance with European Standard EN 50419.
- The proper disposal of WEEE products will conserve natural resources (through reuse and recycling) and protect environmental and human health through proper disposal.
- WEEE-labeled products must be kept separate and returned to a designated collection point for dismantling, recycling and/or reuse.
- The separate collection and recycling of your waste equipment at the time of disposal will help to conserve natural resources and ensure that it is recycled in a manner that protects human health and the environment. For more information about where you can drop off your waste equipment for recycling, please contact your local government, your commercial, institutional and/or municipal waste disposal service or the location where you purchased the product.

Labeling symbols

The following symbols may appear on your TENA SmartCare Change Indicator™/MC, accessories and/or packaging:



Manufacturing date



Manufacturer



Instructions for use



WEEE mark Dispose of electrical components in accordance with your local regulations



Radio Frequency Radiation symbol



Reference/Article number



Batch number



Serial number



Medical Device



International Protection against contact and ingress of dust and against the effects of submersion in water



Not MR safe



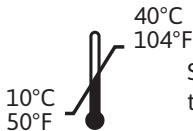
European Conformity mark



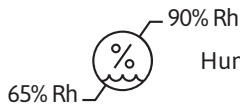
Single patient – multiple use



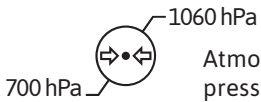
Do not submerge in water



Storage & transport temperature



Humidity limitation



Atmospheric pressure limitation



GS1 DataMatrix

ARTICLE LIST FOR IFU

91291 TENA SmartCare transmitter

91292 TENA SmartCare sensor strip

91290 TENA SmartCare gateway

This device complies with Part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions: (1) this device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation. /Este dispositivo cumple con la Sección 15 de las regulaciones de la FCC. La operación está sujeta a las siguientes dos condiciones: (1) este dispositivo no debe ocasionar interferencia perjudicial y (2) este dispositivo deberá aceptar cualquier interferencia recibida, incluidas las interferencias que podrían causar un funcionamiento indeseado.

TENA SmartCare support/
Soporte de TENA SmartCare
support@us.tena.com
Phone number/Número telefónico
1-866-275-8362

Unique Identifier by IEC 60601-1
Identificador único de IEC 60601-1

 Essity Hygiene and Health AB
SE-405 03 Göteborg, Sweden
Visiting address:
Mölnads Bro 2, Mölndal
www.essity.com

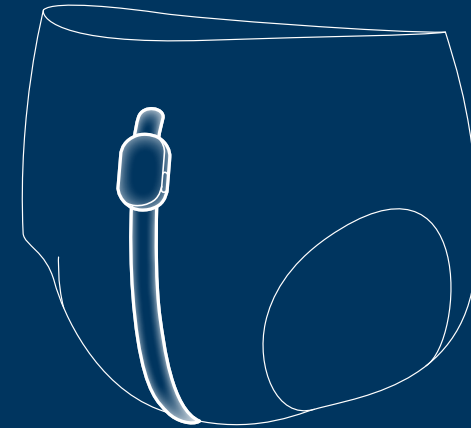
Distributed in the U.S.
Essity HMS North America Inc.
Visiting address:
Cira Centre, 2929 Arch Street, Suite 2600,
Philadelphia, PA, USA 19104
www.tena.com, www.tena.us, www.
tena.ca

Distribuido en EE. UU.
Essity HMS North America Inc.
Dirección de visita:
Cira Centre, 2929 Arch Street,
Suite 2600, Philadelphia, PA, USA 19104
www.tena.com, www.tena.us, www.
tena.ca

Distribué aux États-Unis.
Essity HMS North America Inc.
Adresse de visité :
Cira Centre, 2929 Arch Street,
Suite 2600, Philadelphia, PA, USA 19104
www.tena.com, www.tena.us, www.tena.ca



Instrucciones de uso



Para cuidadores profesionales

La presente guía está dirigida a cuidadores profesionales que usan TENA SmartCare Change Indicator™/MC en el entorno de un hogar o un centro de cuidado.

TENA SmartCare Change Indicator™/MC es una solución tecnológica de salud digital que ayuda a los cuidadores a decidir cuándo cambiar los productos absorbentes sin la necesidad de verificaciones manuales frecuentes. Además de ser menos invasivo, también ayuda a brindar cuidado individualizado más efectivo.

El indicador de cambio se coloca en la parte exterior de un producto absorbente TENA y monitorea los niveles de saturación de orina internos. Los cuidadores reciben información sobre los distintos niveles de saturación de orina en sus teléfonos inteligentes a través de la aplicación TENA SmartCare Professional. El sistema TENA SmartCare Change Indicator monitorea la saturación de orina, pero no detecta las materias fecales.

TENA SmartCare Change Indicator es un sistema que consiste en lo siguiente:

- El portal web TENA SmartCare, que sirve como centro de información para el personal de enfermería y administradores.
- La aplicación TENA SmartCare Professional que se instala en los dispositivos portátiles de los cuidadores.
- Un indicador de cambio reutilizable que consta de tres partes: una tira sensora, un transmisor y una tapa protectora.
- Un receptor que transmite los datos del indicador de cambio a un servidor seguro.

En esta guía, encontrará instrucciones sobre el uso de:

El sistema TENA SmartCare Change Indicator que incluye el transmisor TENA SmartCare, el receptor TENA SmartCare, la tira sensora TENA SmartCare, la aplicación TENA SmartCare Professional y el portal web TENA SmartCare.

Número de modelo

Para comprobar que está utilizando las instrucciones correctas para su dispositivo, consulte la página 71.

Símbolos que se usan en esta guía:



ADVERTENCIA Se debe tener cuidado especial para garantizar la seguridad y la eficiencia. No hacerlo podría dañar el equipo o hacer que se reciban datos incorrectos.



NOTA/CONSEJO Información o consejos importantes.



VERIFICAR Información importante para el funcionamiento del sistema.

Información importante	42
Advertencias	43–44
Componentes de TENA SmartCare Change Indicator	45
Inicio en la WEB y APLICACIÓN	46
Información que se muestra en la web y aplicación	47
Configurar el receptor	48
Registrar el código del transmisor	49
Instale la pila y arme el indicador de cambio	50
Coloque el indicador de cambio	51
Use el indicador de cambio	52
Retire el indicador de cambio	53
Uso previsto	54
Lista de productos TENA aceptados	55
Instrucciones de colocación para productos TENA aceptados	56
TENA Brief	56
Protectores anatómicos con cinto TENA	57
Ropa interior TENA	58
Reemplazar la tira sensora y la pila	59
Limpieza	60
Cómo limpiar el transmisor para REUSARLO	61
Luces y botones del receptor	62
Luces y botones del transmisor	63
Resolución de problemas	64–68
Descripciones técnicas	69–73
Características de funcionamiento	69
Unidades de procesamiento	69
Módulo de la pila	69
Dimensiones de los componentes del producto (mm/in)	70
Peso del producto (g/onzas)	70
Condiciones ambientales	70
Números de modelo	71
Compatibilidad electromagnética (CEM)	72
Vida útil	72
Partes desechables	72
Marca de la Directiva sobre Residuos de Aparatos Eléctricos y Electrónicos (WEEE):	72
Símbolos de etiquetado	73
Resumen de gama	74

Antes de comenzar a trabajar con el sistema TENA SmartCare

- Asegúrese de haber recibido capacitación y haber leído y comprendido estas instrucciones antes de usar el producto. Guarde estas instrucciones para consulta futura.
- Asegúrese de actualizar constantemente la aplicación SmartCare Professional a la versión más reciente disponible en la App Store o Google Play.

Indicador de cambio

- El indicador de cambio está diseñado para usarlo con los productos absorbentes TENA.
- El sistema brinda información sobre los niveles de saturación de orina para ayudar en la toma de decisiones sobre cuándo se debe cambiar el producto absorbente TENA.
- Cada tira sensora del indicador de cambio se debe utilizar únicamente para un beneficiario de la atención.
- TENA SmartCare Change Indicator™/MC está diseñado para uso 24/7.
- No coloque el indicador de cambio en la parte interior del producto absorbente. TENA SmartCare Change Indicator se debe colocar únicamente en la parte externa del producto absorbente.
- TENA SmartCare Change Indicator no reemplaza los controles de seguridad y las rutinas normales para reposicionar al beneficiario de la atención, controlar las heces, administrar los medicamentos, etc.
- El indicador de cambio no está diseñado para usarse en contacto directo con la piel.
- Solo se puede usar una pila CR2032 en el indicador de cambio. Usar el tipo incorrecto de pila, incluidas pilas recargables, puede causar daños al indicador de cambio.

Receptor

- La tira adhesiva para colocar el receptor no se adherirá bien a superficies con suciedad, polvo o grasa, y es posible que no se adhiera bien a superficies vinílicas. No use cinta en papel tapiz, madera al natural o en superficies porosas o pintadas.

En caso de falla del sistema

- En caso de falla del sistema o falla anticipada del sistema, vuelva a una rutina de cambio manual.
- Si tiene algún problema, fallas en el equipo o si ocurre cualquier otro incidente, infórmelo al fabricante o al soporte técnico de TENA SmartCare.

Uso incorrecto del indicador de cambio

- No use el sistema del indicador de cambio en beneficiarios de la atención que sufren incontinencia fecal frecuente. El sistema TENA SmartCare Change Indicator no detecta materia fecal.
- Si un beneficiario de la atención tiene movimientos intestinales frecuentes o diarrea, espere hasta que se haya atendido la condición antes de volver a usar el indicador de cambio.
- No balancee el indicador de cambio en dirección a personas, mascotas u objetos cercanos. Tenga en cuenta el riesgo de estrangulación con la tira sensora.
- Si se usó un desfibrilador en un beneficiario de la atención que estaba usando el indicador de cambio, se debe reemplazar el indicador de cambio.
- No utilice receptores y cargadores de teléfonos inteligentes con fuentes de alimentación no aprobadas.
- Tenga cuidado de no usar objetos punzantes para retirar el transmisor de la tira sensora.
- Tenga cuidado de no tropezarse con el cable del receptor del indicador de cambio cuando esté enchufado a la pared.

Entorno de uso incorrecto

- No se debe usar el indicador de cambio y el receptor en un entorno rico en oxígeno.
- No se debe usar el indicador de cambio y el receptor en presencia de anestésicos inflamables.
- El indicador de cambio no está diseñado para uso en un entorno aséptico.
- No use el indicador de cambio en lugares donde se realicen rayos X.
- El indicador de cambio no es apto para resonancia magnética y no se debe llevar a un entorno de imagenología de resonancia magnética.

Limpieza

- Limpie el indicador de cambio durante el uso normal, cuando el transmisor esté fijado a la tira sensora, solo se debe hacer cuando esté completamente armado para prevenir que el agua penetre en el dispositivo. No se debe sumergir en agua ni lavar en lavadora. No coloque el indicador de cambio en un autoclave.
- Asegúrese de que se cumplan los procedimientos de desinfección adecuados para los beneficiarios de la atención con enfermedades contagiosas.
- Si el transmisor se debe usar en un nuevo beneficiario de la atención, es importante que la tapa protectora esté colocada y que se sigan las instrucciones para limpiar el transmisor para reusarlo. No se debe sumergir en agua ni lavar en lavadora. No coloque el indicador de cambio en un autoclave.

Pila

- Mantenga el indicador de cambio y las pilas del indicador de cambio fuera del alcance de los niños y mascotas.
- Solicite atención médica inmediata si alguien se traga la pila.
- No exponga la pila a altas temperaturas, no la desarme, no la dañe de forma mecánica ni la coloque en el fuego ya que podría causar una explosión o incendio.
- Tenga cuidado cuando tire de la lengüeta metálica para no pellizcarse accidentalmente el dedo. Si no puede usar el dedo para tirar de la lengüeta, puede usar otro elemento como un bolígrafo para retirarla.

Mantenimiento

- No intente reparar o modificar el indicador de cambio o el receptor usted mismo.
- Si alguna parte del sistema del indicador de cambio parece estar dañada o rota, no se debe utilizar. Póngase en contacto con el soporte de TENA SmartCare en su país.

Este equipo fue probado y se determinó que cumple con los límites de un dispositivo digital Clase B, según la Sección 15 de las regulaciones de la Comisión Federal de Comunicaciones (Federal Communications Commission, FCC). Estos límites fueron diseñados para brindar una protección razonable contra la interferencia perjudicial en una instalación residencial. Este equipo genera, usa y puede irradiar energía de radiofrecuencia y, si no se instala y usa de acuerdo a las instrucciones, podría provocar interferencia perjudicial a las radiocomunicaciones. Sin embargo, no existe garantía de que no se presentará interferencia en una instalación en particular. Si este equipo ocasiona interferencia perjudicial en la recepción de radio o televisión, lo cual puede determinarse al encender y apagar el equipo, se pide al usuario que intente corregir la interferencia mediante una o más de las siguientes medidas:

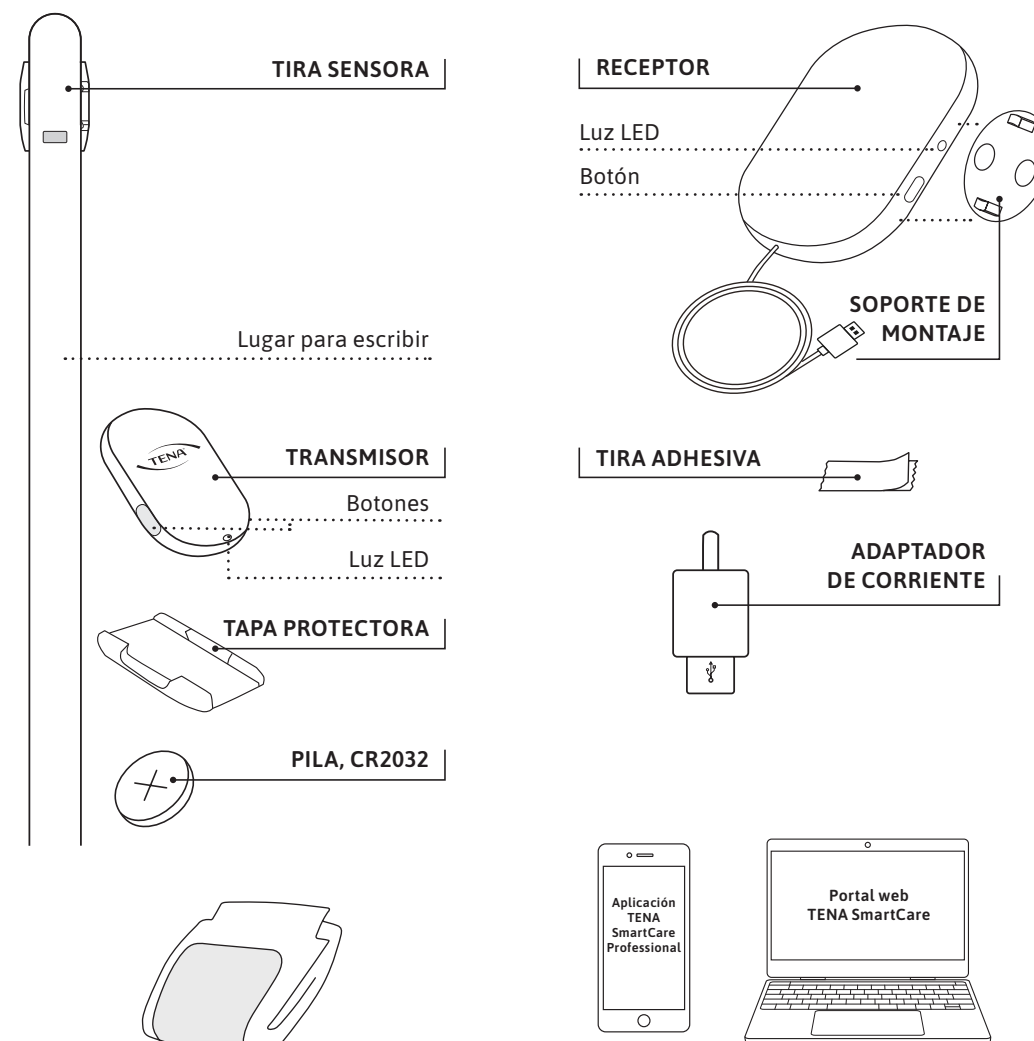
- Reorientar o reubicar la antena receptora.
- Aumentar la distancia entre el equipo y el receptor.
- Conectar el equipo a un tomacorriente en un circuito diferente al que está conectado el receptor.
- Consultar con el distribuidor o un técnico de radio/TV con experiencia para recibir ayuda.

Los cambios o modificaciones que se hagan al equipo, que no estén expresamente aprobados por la parte responsable, podrían anular el derecho que tiene el usuario de operar este equipo.

El presente dispositivo contiene transmisores/receptores que no requieren licencia y cumplen con las especificaciones estándar de radio (Radio Standards Specifications, RSS) de Innovación, Ciencia y Desarrollo Económico de Canadá. La operación está sujeta a las siguientes dos condiciones:

- Este dispositivo no puede causar interferencia.
- Este dispositivo deberá aceptar cualquier interferencia, incluidas las interferencias que podrían causar el funcionamiento no deseado del dispositivo.

El presente equipo cumple con los límites de exposición a la radiación por radiofrecuencia establecidos por el Comité Internacional de Seguridad Electromagnética (International Committee on Electromagnetic Safety, ICES) para entornos no controlados.



Un producto absorbente TENA aceptado (consulte los productos de TENA aceptados en la página 55 de esta guía o en el portal web TENA SmartCare).

CONSUMIBLES:

Tira sensora y pila.

Un dispositivo portátil (iOS 16 o superior, y Android 10 o superior) con la aplicación TENA SmartCare Professional y una computadora para acceder al portal web de TENA SmartCare.

Portal web TENA SmartCare

El portal web TENA SmartCare es un centro de información para los administradores de instituciones de atención médica. Brinda datos históricos y en tiempo real sobre los patrones urinarios y el consumo de productos, y le permite a los usuarios:

- Configurar y gestionar los parámetros del usuario y del centro de atención.
- Monitorear las rutinas de cambio de los beneficiarios de la atención y los patrones urinarios a través del tiempo.
- Ver datos en tiempo real del estado de cambio de los beneficiarios de la atención.
- Identificar mediciones para una mejor atención y esfuerzos de sostenibilidad.



Cómo usar la aplicación TENA SmartCare Professional

- 1 Al comienzo de un turno, los cuidadores inician sesión en la aplicación usando los datos de acceso provistos por un administrador o gerente. Esto les permite recibir notificaciones y mantenerse actualizados.
- 2 Durante el turno, los cuidadores reciben notificaciones sobre los niveles de saturación de orina en los productos absorbentes de los beneficiarios de la atención.

Configurar la aplicación

La aplicación TENA SmartCare Professional es una herramienta útil para los cuidadores, que brinda datos y notificaciones en tiempo real sobre los beneficiarios de la atención que cuidan. Para comenzar, los cuidadores pueden descargar la aplicación desde App Store o Google Play.



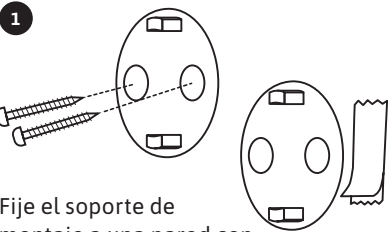
102A El número de cama del beneficiario de la atención. NOTA Para proteger la privacidad de los beneficiarios de la atención, se los identifica por su número de cama o habitación en lugar de sus nombres.	 xx min Tiempo que lleva el beneficiario de la atención en este estado.	
 OK Significa que el producto absorbente del beneficiario de la atención está seco.	 Un poco de orina Significa que el indicador de cambio ha identificado orina en el producto. La superficie del producto sigue seca y el producto no ha alcanzado la saturación.	 Considere cambiarlo Significa que el producto absorbente del beneficiario de la atención está por alcanzar su máxima capacidad. Considere cambiar el producto absorbente.
 Inactivo Significa que el beneficiario de la atención está inactivo para monitoreo durante un periodo más prolongado. NOTA El beneficiario de la atención no será monitoreado hasta que usted lo vuelva a activar en las configuraciones. (Solo visible en el portal web.)	 Apagado Significa que el producto absorbente del beneficiario de la atención no está siendo monitoreado por TENA SmartCare Change Indicator. NOTA El beneficiario de la atención volverá al monitoreo automáticamente en el siguiente turno.	 Error Significa que hay un error en el indicador de cambio del beneficiario de la atención o del sistema. El cuidador debe hacer clic en el icono para obtener más información. Consulte las páginas 64–68 para obtener más información sobre cómo resolver los errores.



NOTA:

El indicador de cambio debe estar a menos de 10 m (33 ft) de un receptor para que lo monitoree el sistema.

Montaje en pared

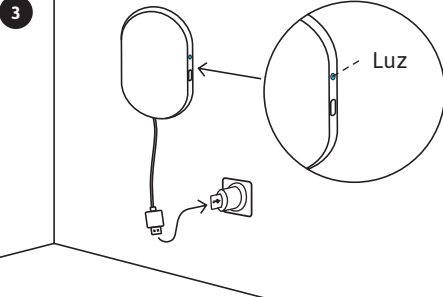


Fije el soporte de montaje a una pared con tornillos o tiras adhesivas.



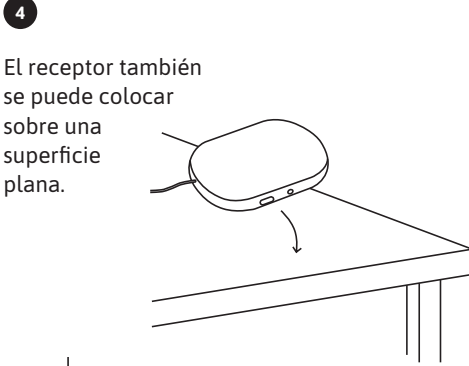
Coloque el receptor en el soporte de montaje.

Montaje en pared



Consulte la página 62
Luces y botones del receptor.

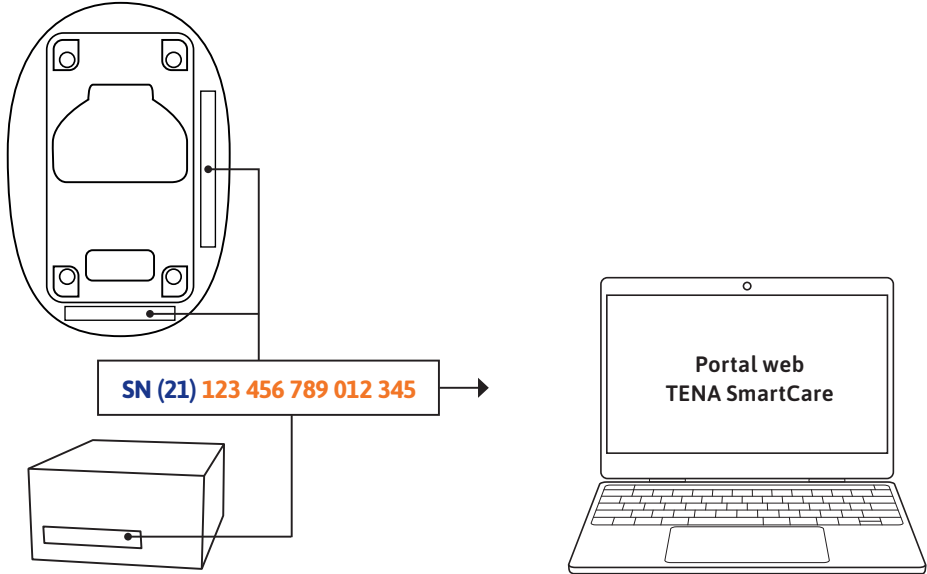
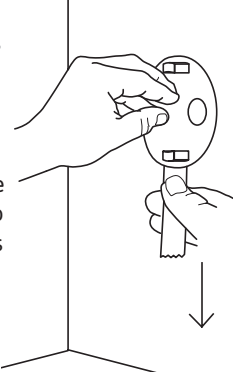
Montaje en superficie



El receptor también se puede colocar sobre una superficie plana.

Extracción (montaje en pared con adhesivos)

Extracción del soporte de montaje: tome la pestaña de extracción y tire lentamente de la pestaña hacia abajo contra la pared estirando la cinta al menos 6 pulgadas (15 cm) hasta que el elemento se libere de la pared.



1 Busque el código de 15 dígitos, que está ubicado en la parte posterior del transmisor y en el embalaje.

2 Ingrese el código del transmisor en la página del beneficiario de la atención.

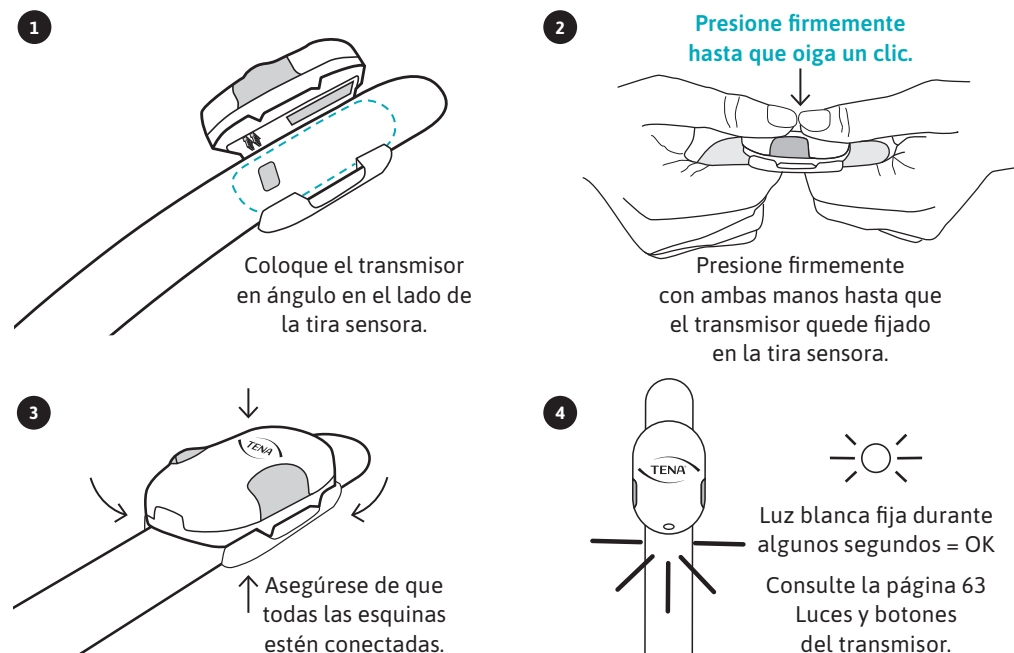
Instale la pila



NOTA:

El transmisor se entrega con tapa. La tapa solo debe usarse durante la limpieza del transmisor. Retire la tapa protectora y guárdela para uso posterior. Consulte las instrucciones en la página 61.

Arme el indicador de cambio (transmisor y tira sensora)



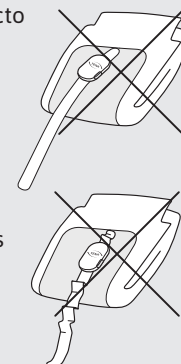
Consulte la lista de productos absorbentes de TENA aceptados en la página 55 de esta guía.



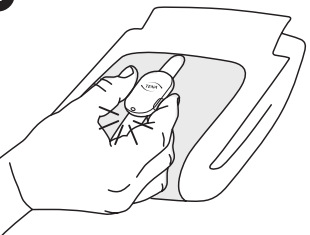
NOTA

Siempre coloque el indicador de cambio antes de desplegar el producto absorbente. Comience colocando el indicador de cambio en la parte frontal del producto absorbente, en la zona absorbente más gruesa, asegurando que quede derecho. Alinee la tira sensora con la parte superior de la zona absorbente más gruesa del producto absorbente. Presione con firmeza para asegurar que el indicador de cambio haga contacto total con el producto absorbente.

En caso de que el usuario tenga mucha movilidad o la piel sensible, es una buena opción usar unas medias de fijación o ropa interior normal encima del Change Indicator. De este modo, el producto no se mueve y resulta más cómodo, además de evitar las rozaduras.



1



Presione los dos botones simultáneamente durante dos segundos en cada cambio para registrar el cambio en el sistema.

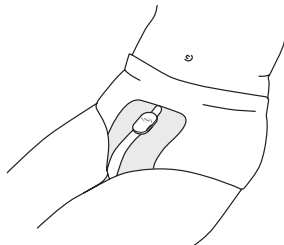
Luz fija durante algunos segundos:
El indicador de cambio está listo para aplicarse a un beneficiario de la atención.

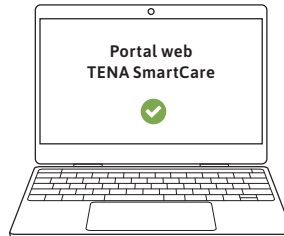


Luz intermitente:
Cambie la pila, consulte la página 59



2



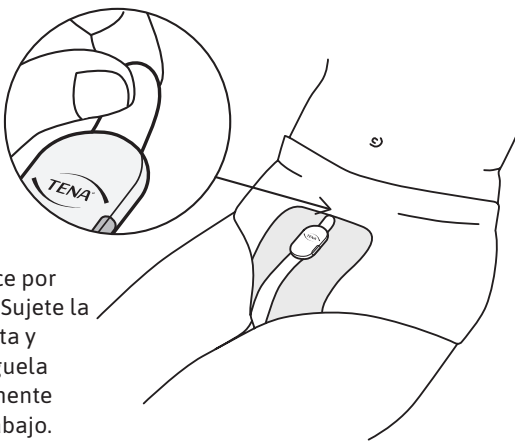


Colóquele el producto TENA con el indicador de cambio al beneficiario de la atención.

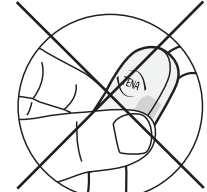
3

 OK No se requiere acción. El producto absorbente del beneficiario de la atención está seco.	 Un poco de orina No se requiere acción. Se detecta un poco de orina, pero la superficie del producto aún está seca.	 Considere cambiarlo El producto absorbente del beneficiario de la atención está por alcanzar su máxima capacidad.
 Inactivo (portal web) El beneficiario de la atención está inactivo para monitoreo durante un periodo más prolongado.	 Apagado El producto absorbente del beneficiario de la atención no está siendo monitoreado por TENA SmartCare Change Indicator.	 Error Consulte las páginas 26–30 para obtener más información.

1



Empiece por arriba. Sujete la lengüeta y despéguela suavemente hacia abajo.

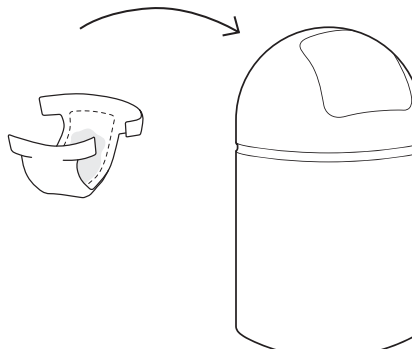


No tome y tire del transmisor.

NOTA:

Se debe retirar el indicador de cambio mientras el usuario todavía tiene puesto el producto absorbente. Tire suavemente del indicador de cambio hacia abajo hasta completar la remoción.

2



Siempre asegúrese de que se haya retirado el indicador de cambio antes de desechar el producto absorbente TENA.

Uso previsto:

TENA SmartCare Change Indicator™/MC es un accesorio para los productos para la incontinencia absorbentes, previsto para uso en personas que sufren de incontinencia urinaria en un hogar o en un entorno profesional, que dependen de uno o más cuidadores para que les cambien los productos para la incontinencia absorbentes. TENA SmartCare Change Indicator estima el grado de saturación de orina en el producto absorbente y notifica a los cuidadores. Esto ayuda al cuidador a decidir cuándo cambiar el producto absorbente.

Funcionamiento estándar:

- El indicador de cambio no debe estar en contacto con la piel del usuario durante el uso normal. Siempre se debe colocar en la parte externa del producto absorbente.
- El operador de este indicador de cambio es el cuidador del usuario incontinente. El usuario usa el indicador de cambio junto con un producto absorbente TENA.
- Colocar el indicador de cambio en el producto absorbente se considera una función operativa principal.
- Solo el cuidador debe manipular el indicador de cambio.
- Para desactivar el monitoreo del indicador de cambio por un periodo más prolongado, cambie el estado a “Inactivo” en el portal web.
- El indicador de cambio está diseñado para usuarios con piel saludable.

Funcionamiento avanzado:

- Cambiar la pila y la tira sensora son operaciones que se deben llevar a cabo con poca frecuencia.

Usar el TENA SmartCare Change Indicator conforme a su uso previsto no conlleva ningún riesgo adicional en comparación con no usarlo.

El dispositivo médico cumple con las normas y reglamentaciones de emisiones y de inmunidad. Ha sido probado y cumple con los requisitos tanto para entornos de cuidado de salud en el hogar como profesional. El equipo médico también cumple los requerimientos para uso en entornos de cuidado de salud profesional en el hogar.

TENA® Absorbent Products	TENA® Productos absorbentes	Produits absorbants TENA®
Briefs	Protectores Anatómicos	Culottes
TENA Stretch™/MC: Ultra/Super/Plus		
TENA®: Ultra/Super		
TENA Complete™/MC/TENA Complete + Care™/MC		
TENA Complete Ultra™/MC/TENA Complete + Care Ultra™/MC		
TENA® Small Brief	TENA® Protector Anatómico Pequeño	TENA® Culottes Petites
TENA ProSkin Stretch Super Bariatric/TENA Bariatric Ultra™/MC		
Underwear	Ropa interior	Sous-vêtement
TENA® Underwear: Classic/Plus/Extra/Overnight™/MC Super	TENA® Ropa Interior: Plus/Extra/Overnight™/MC Super	TENA® Sous-vêtement Absorbant: Plus/Extra/Overnight™/MC Super
TENA ProSkin™/MC Protective Underwear for men/women	TENA ProSkin™/MC Ropa Interior Protectora para hombres/mujeres	TENA ProSkin™/MC Sous-vêtement pour hommes/femmes
TENA ProSkin™/MC Flex: Super, Maxi		

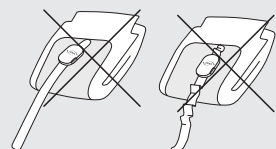
TENA Brief

TENA SmartCare Change Indicator™/MC siempre se debe colocar cuando el producto absorbente está plegado y antes de que se le haya puesto al beneficiario de la atención.



NOTA:

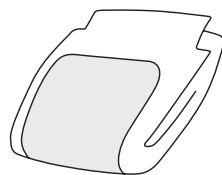
Asegúrese de que el indicador de cambio esté derecho. Alise las arrugas de la tira sensora, luego presione firmemente para asegurar que el indicador de cambio haga contacto total con el producto absorbente TENA.



1

Busque la parte frontal

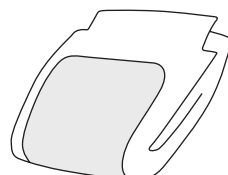
PARTE
FRONTAL



2

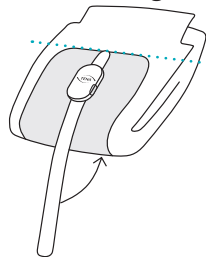
Manténgalo plegado

ZONA ABSORBENTE
MÁS GRUESA



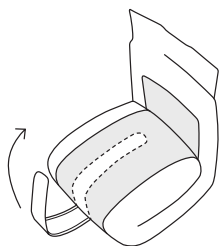
3

Alinee con la parte superior de la zona absorbente más gruesa



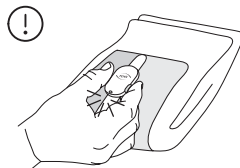
4

Colóquelo firmemente



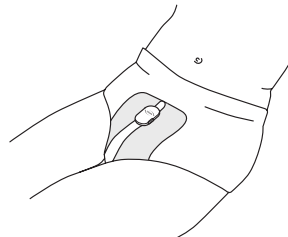
5

Cada vez que cambie un producto absorbente, presione los dos botones simultáneamente durante dos segundos para reiniciar el transmisor y registrar el cambio en el sistema.



6

Colóquelo al beneficiario de la atención el producto absorbente con el indicador de cambio.



NOTA

En caso de que el usuario tenga mucha movilidad o la piel sensible, es una buena opción usar unas medias de fijación o ropa interior normal encima del Change Indicator. De este modo, el producto no se mueve y resulta más cómodo, además de evitar las rozaduras.

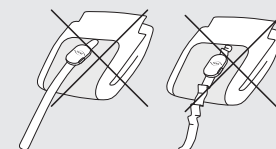
Protectores anatómicos con cinto TENA

TENA SmartCare Change Indicator™/MC siempre se debe colocar cuando el producto absorbente está plegado y antes de que se le haya puesto al beneficiario de la atención.



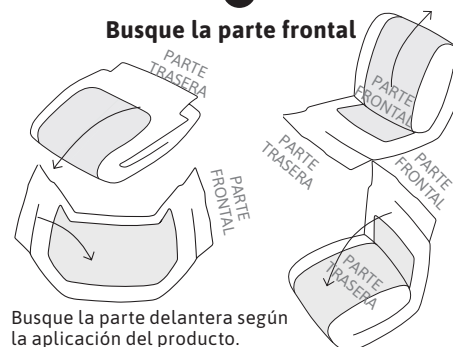
NOTA:

Asegúrese de que el indicador de cambio esté derecho. Alise las arrugas de la tira sensora, luego presione firmemente para asegurar que el indicador de cambio haga contacto total con el producto absorbente TENA.



1

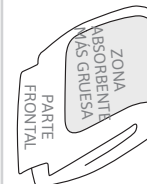
Busque la parte frontal



Busque la parte delantera según la aplicación del producto.

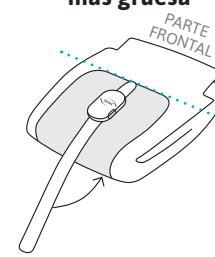
2

Manténgalo plegado



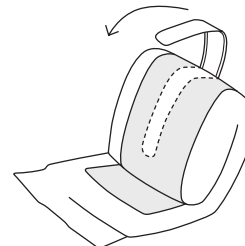
3

Alinee con la parte superior de la zona absorbente más gruesa



4

Colóquelo firmemente



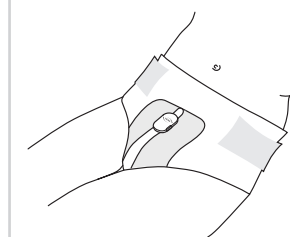
5

Cada vez que cambie un producto absorbente, presione los dos botones simultáneamente durante dos segundos para reiniciar el transmisor y registrar el cambio en el sistema.



6

Colóquelo al beneficiario de la atención el producto absorbente con el indicador de cambio.



NOTA

En caso de que el usuario tenga mucha movilidad o la piel sensible, es una buena opción usar unas medias de fijación o ropa interior normal encima del Change Indicator. De este modo, el producto no se mueve y resulta más cómodo, además de evitar las rozaduras.

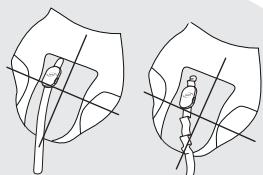
Ropa interior TENA

TENA SmartCare Change Indicator™/MC siempre se debe colocar cuando el producto absorbente está plegado y antes de que se le haya puesto al beneficiario de la atención.



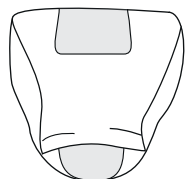
NOTA:

Asegúrese de que el indicador de cambio esté derecho. Alise las arrugas de la tira sensora, luego presione firmemente para asegurar que el indicador de cambio haga contacto total con el producto absorbente TENA.



1

Busque la parte frontal



PARTE FRONTAL

2

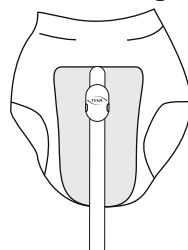
Pliegue



ZONA ABSORBENTE
MÁS GRUESA

3

Alinee con la parte superior de la zona absorbente más gruesa



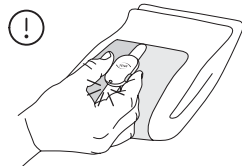
4

Delo vuelta y colóquelo firmemente



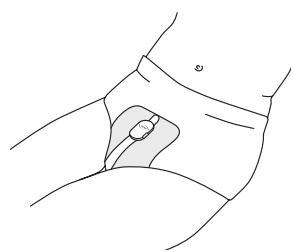
5

Cada vez que cambie un producto absorbente, presione los dos botones simultáneamente durante dos segundos para reiniciar el transmisor y registrar el cambio en el sistema.



6

Colóquelo al beneficiario de la atención el producto absorbente con el indicador de cambio.

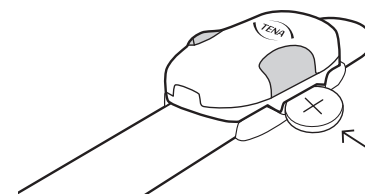


NOTA

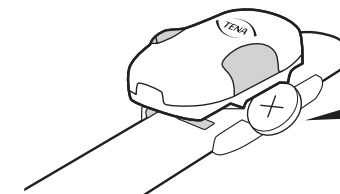
En caso de que el usuario tenga mucha movilidad o la piel sensible, es una buena opción usar unas medias de fijación o ropa interior normal encima del Change Indicator. De este modo, el producto no se mueve y resulta más cómodo, además de evitar las rozaduras.

Reemplazo de la tira sensora

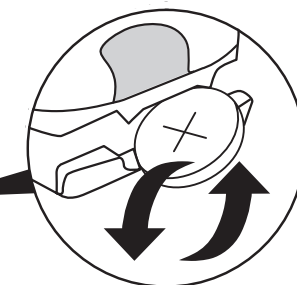
La tira sensora está diseñada para hasta 12 semanas de uso continuo. Sin embargo, si los ganchos quedan tapados con fibras o pelusa, evitando el acople al producto absorbente, se pueden producir errores, y se debe reemplazar la tira. Además, reemplácela si se ensucia con heces y no se puede limpiar adecuadamente. Consulte los consejos de limpieza en la página 60.



1 Introduzca la pila en la ranura del transmisor



2 Girar la pila para retirar el transmisor de la tira



ADVERTENCIA

Tenga cuidado de no usar objetos punzantes para retirar el transmisor de la tira sensora.

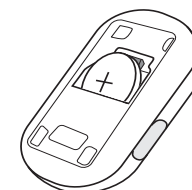
Reemplazo de la pila

Si la luz LED comienza a parpadear, significa que la pila necesita ser reemplazada o el transmisor no está fijado correctamente a la tira sensora. La pila CR2032 dura hasta 12 semanas.

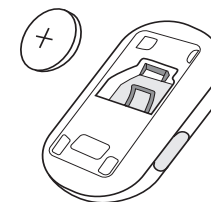
1 Tirar de la lengüeta metálica para soltarla



2 La pila salta hacia arriba



3 Retire la pila



ADVERTENCIA

Tenga cuidado al tirar de la lengüeta metálica de no pellizcarse el dedo por accidente. Si no puede usar su dedo para tirar de la lengüeta, puede usar otro elemento para retirarla.

Cómo limpiar el indicador de cambio durante el uso habitual

Durante el uso habitual, el transmisor y la tira sensora nunca se deben limpiar por separado: solo limpie el indicador de cambio cuando esté totalmente ensamblado. Para limpiarlo, use un paño o un desinfectante según sea necesario.

Recomendamos utilizar:

- Toallitas desechables impregnadas a base de alcohol sin aditivos.
- Espuma desinfectante a base de alcohol para los ganchos en la parte trasera de la tira sensora.

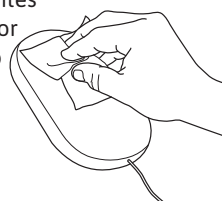
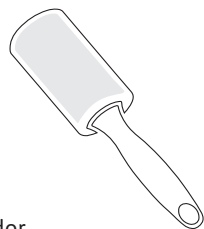
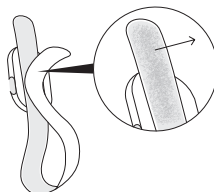
El indicador de cambio ensamblado se puede enjuagar en el grifo. Se deben retirar las fibras o pelusas pegadas a los ganchos en la parte trasera de la tira sensora para garantizar un ajuste seguro entre el indicador de cambio y el producto absorbente. Las fibras se pueden retirar usando el extremo libre de la tira sensora. Si este método no es suficiente, se puede limpiar la tira con un cepillo de pelusa.

Cómo limpiar el receptor

Se debe limpiar el receptor cada vez que se traslada de una ubicación a otra. Limpie la superficie frontal del receptor con agua y detergente o un paño limpiador humedecido refregando la superficie durante al menos 1 minuto. La parte trasera del receptor solo se debe usar con un paño seco para evitar dañar los componentes electrónicos. Seque el frente del receptor con una toalla de papel o paño secador desechable. Siga desinfectando el frente del receptor con un desinfectante apto para equipos de bajo riesgo para neutralizar los microorganismos patógenos. Algunos productos desinfectantes son:

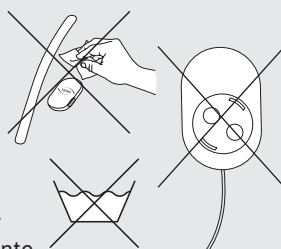
- 70 % de alcohol.
- Virkon® contiene el ingrediente activo solución hipoclorosa.

Deje el receptor secándose al aire.



ADVERTENCIA

- Limpie el indicador de cambio cuando esté completamente armado para prevenir que el agua penetre en el dispositivo.
- Asegúrese de que se cumplan los procedimientos de desinfección adecuados para los beneficiarios de la atención con enfermedades contagiosas.
- No lo limpie en la lavadora.
- No sumerja el indicador de cambio o el receptor en agua.
- No limpie la parte trasera del receptor con agua, detergente o desinfectante.



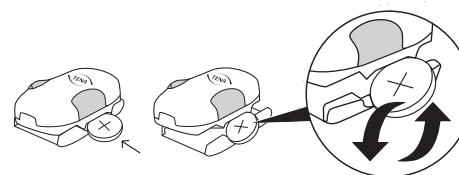
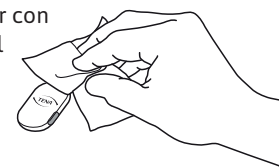
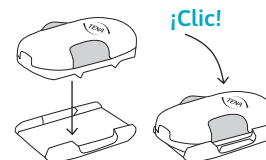
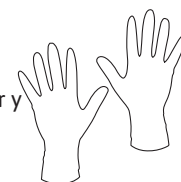
Cómo limpiar el indicador de cambio para reusarlo

El transmisor del indicador de cambio es un dispositivo reusable que se puede usar en varios beneficiarios de la atención. Antes de usar el transmisor en un nuevo beneficiario, es importante limpiar y desinfectar el transmisor siguiendo los pasos a continuación.

Funcionamiento estándar:

- 1 Póngase guantes protectores antes de manipular el transmisor y antes de la limpieza y desinfección.
- 2 Coloque la tapa protectora en el transmisor para proteger el interior del transmisor.
- 3 Limpie el transmisor con agua y detergente o un paño limpiador humedecido refregando la superficie durante al menos 1 minuto.
- 4 Seque el transmisor con una toalla de papel o paño secador desechable.
- 5 Siga desinfectando el transmisor con un desinfectante apto para equipos de bajo riesgo para neutralizar los microorganismos patógenos. Algunos productos desinfectantes son:
 - 70 % de alcohol
 - Virkon® contiene el ingrediente activo solución hipoclorosa

Frote cada superficie, incluidas las grietas y asegúrese de que las superficies y grietas estén completamente saturadas con el desinfectante. Siga las instrucciones recomendadas del fabricante para usar el desinfectante.
- 6 Deje el transmisor secándose al aire.
- 7 Retire la tapa protectora del transmisor usando una pila.
- 8 Ahora el transmisor está listo para usarse en el siguiente beneficiario de la atención.

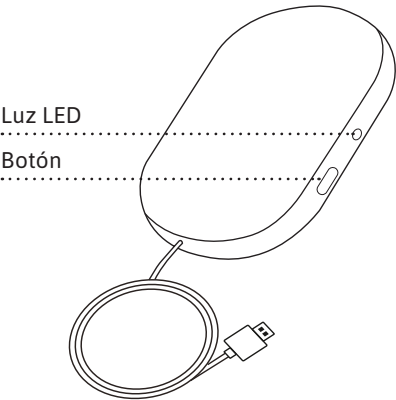


ADVERTENCIA

- Solo limpie el transmisor cuando esté completamente montado en la tapa protectora para prevenir que el agua penetre en el dispositivo.
- Asegúrese de que se cumplan los procedimientos de desinfección adecuados para los beneficiarios de la atención con enfermedades contagiosas. No lo lave en la lavadora.
- No sumerja el transmisor en agua.

Instalación del receptor

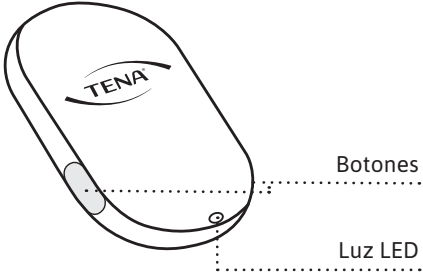
Luego de conectar el receptor en un tomacorriente:



NOTA:
Es posible que sea difícil ver la luz LED si está expuesta a luz del sol intensa, por ejemplo. Intente bloquear la luz del sol para mejorar la lectura.

COLOR DE LA LUZ LED	SIGNIFICADO
	Luz azul intermitente: Espere. El sistema se está conectando. Espere hasta 60 segundos para que la luz comience a parpadear.
	Luz verde fija: Todo está bien. Espere hasta 60 segundos para que la luz se ponga verde.
	Sin luz: La luz verde desaparece después de un tiempo y el sistema pasa a modo oscuro. Pulse el botón para determinar si tiene conexión eléctrica y a Internet. Si no se enciende ninguna luz, verifique la conexión eléctrica.
	Luz roja fija: Error. Consulte las páginas 64–68 para obtener más información.
	Luz azul, verde y roja intermitente: Desconecte la alimentación. Espere 30 segundos. Conecte la alimentación. Espere 2 minutos. Si el error persiste, comuníquese con el soporte de TENA SmartCare.

Transmisor



Instalación de la pila

Una vez que la pila esté colocada en el transmisor:

LUZ LED	SIGNIFICADO
	Luz blanca intermitente: La pila está en la posición correcta.
	Sin luz OK La luz desaparece luego de algunos segundos. Verifique que tiene conexión eléctrica presionando los dos botones simultáneamente durante dos segundos.

Ensamblaje del indicador de cambio

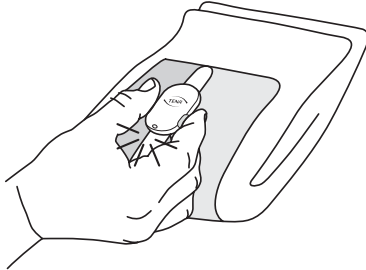
Una vez que el transmisor esté fijado a la tira sensora:

LUZ LED	SIGNIFICADO
	Luz blanca fija: Todo está bien.
	Luz blanca intermitente: El transmisor no está fijado correctamente o la pila está descargada. Intente nuevamente colocar el transmisor. Si aún no funciona, cambie la pila.
	Sin luz OK La luz desaparece luego de algunos segundos. Verifique que tiene conexión eléctrica presionando los dos botones simultáneamente durante dos segundos.

Colocar el indicador de cambio en el producto absorbente

Presione los dos botones simultáneamente durante dos segundos en cada cambio para registrar el cambio en el sistema.

LUZ LED	SIGNIFICADO
	Luz verde fija: Se ha registrado el cambio, todo está bien.
	Luz blanca intermitente: El transmisor no está fijado correctamente o la pila está descargada. Intente nuevamente colocar el transmisor. Si aún no funciona, cambie la pila.
	Sin luz: Error. Consulte las páginas 64–68 para obtener más información.



Use esta guía para resolución de problemas generales. Si el problema persiste, comuníquese con el soporte de TENA SmartCare.

PROBLEMA	FUENTE	SOLUCIÓN
Error de conexión	Receptor	1. Compruebe la fuente de alimentación. ¿El cable de alimentación y el adaptador de corriente están colocados correctamente? 2. Presione el botón de la puerta de enlace. Si hay una luz verde fija, todo está correcto. 3. Si ve una luz azul intermitente, el receptor está intentando conectarse. 4. Si el receptor no puede conectarse y la luz no se pone verde después de 2-5 minutos, intente mover el receptor a una ubicación de la sala donde la conexión de la red sea más potente y espere la luz verde. 5. Si aún no funciona, póngase en contacto con un superusuario y vuelva a un procedimiento de cambio manual de los beneficiarios de la atención hasta que se resuelva el error de conexión. 6. Ocasionalmente, es posible que la red móvil se caiga. Si esto sucede, informe a la persona a cargo de la red. 7. Si hay una luz roja fija, retire y vuelva a conectar el receptor a la fuente de alimentación.
	Indicador de cambio	1. Asegúrese de que el transmisor esté fijado correctamente a la tira sensora y que la pila esté insertada correctamente (consulte la página 50 de esta guía). 2. Presione simultáneamente durante dos segundos los dos botones del indicador de cambio ya ensamblado. Debería aparecer una luz verde fija.

PROBLEMA	FUENTE	SOLUCIÓN
Error de conexión	Indicador de cambio	1. Si no se enciende una luz verde al presionar los botones durante 2 segundos, cambie la pila y vuelva a colocar el transmisor en la tira sensora. Vuelva a presionar los dos botones en simultáneo durante 2 segundos. Si se enciende una luz verde, todo está correcto. 2. Si ve una luz blanca intermitente al intentar registrar un cambio, verifique que el transmisor esté colocado adecuadamente en la tira sensora. Ajuste de ser necesario. Vuelva a presionar ambos botones en simultáneo. Si se enciende una luz verde fija durante unos segundos, todo está correcto. 3. Si aun así no funciona, reemplace la tira sensora. Vuelva a presionar ambos botones en simultáneo. Si se enciende una luz verde fija durante algunos segundos, todo está correcto. 4. Si aún no funciona, (no hay luz o una luz fija después de colocarlo correctamente en la tira sensora o una luz verde después de presionar los botones durante 2 segundos), considere cambiar el transmisor. Cuando cambie el transmisor, asegúrese de registrar el transmisor y asignarlo al beneficiario de la atención en el portal web.
	Rango del sistema	1. Tanto el beneficiario de la atención como el indicador de cambio debe estar en el rango del receptor, generalmente a menos de 10 metros o 33 pies de distancia. Si es posible, coloque el receptor más cerca del beneficiario de la atención.

PROBLEMA	FUENTE	SOLUCIÓN
El indicador de cambio se cae o se suelta del producto absorbente	Indicador de cambio	1. Asegúrese de que esté usando uno de los productos absorbentes TENA aceptados con revestimiento exterior de tipo textil. El indicador de cambio no se coloca en los productos absorbentes con revestimiento exterior plástico. 2. Asegúrese de añadir el indicador de cambio en un producto plegado, directamente al sacarlo de su embalaje, consulte las instrucciones para colocar el indicador de cambio en la página 56–58. No añada el indicador de cambio si el beneficiario de la atención ya tiene puesto el producto absorbente. 3. Compruebe si el lado de la tira sensora que tiene los ganchos está cubierto de pelusas. Retire las pelusas, consulte las instrucciones de limpieza en la página 61. 4. Si aún no funciona, coloque una nueva tira sensora. 5. Si aún no funciona, póngase en contacto con un superusuario y vuelva a un procedimiento de cambio manual de los productos absorbentes de los beneficiarios de la atención hasta que se resuelva el problema.
Piel sensible		1. En caso de que el usuario tenga mucha movilidad o la piel sensible, es una buena opción usar unas medias de fijación o ropa interior normal encima del Change Indicator. De este modo, el producto no se mueve y resulta más cómodo, además de evitar las rozaduras.
Enrojecimiento de la piel		1. Si aparecen signos de enrojecimiento de la piel, hay que dejar de usar el dispositivo o poner unas medias de fijación o ropa interior normal encima del Change Indicator para evitar las rozaduras.

PROBLEMA	FUENTE	SOLUCIÓN
El sistema me notifica demasiado temprano/demasiado tarde.	Indicación de estado	1. Asegúrese de estar usando uno de los productos TENA aceptados (consulte la página 17 de esta guía). 2. Asegúrese de que el indicador de cambio esté colocado correctamente (consulte las páginas 56–58 de esta guía). 3. Si aún no funciona, asegúrese de que se haya asignado el producto TENA correcto con el nivel de absorción correcto a este beneficiario de la atención en el portal web. 4. También puede ajustar el momento de la notificación. Considere cambiarlo en el portal web.

PROBLEMA	FUENTE	SOLUCIÓN
No recibo ningún tipo de notificaciones	Indicación de estado	1. Consulte “error de conexión” en la sección de resolución de problemas de esta guía.
		2. Compruebe que haya habilitado la notificación en su teléfono inteligente.
		3. Compruebe que su teléfono inteligente esté conectado a una red.
		4. Compruebe el portal web. ¿Está el transmisor correcto asignado al beneficiario de la atención?
		5. Asegúrese de que el beneficiario de la atención esté “activo” en el portal web.

Características de funcionamiento

El indicador de cambio está clasificado como dispositivo con alimentación interna para operación continua.

Unidades de procesamiento

Transmisor y receptor

CARACTERÍSTICAS	VALOR/RANGO
Tecnología inalámbrica	Comunicación por radiofrecuencia (RF)
Frecuencia RF	2,4 GHz
Nivel de salida máximo (ERP)	0 dBm
Emisiones eléctricas	Clase B, nivel 47 dB mV/m
Tensión de funcionamiento	2,7–3,3 V
Consumo de energía	Promedio 135 uW Pico 75 mW
Rango de comunicación remota	Al menos 10 metros/33 pies en un entorno abierto, sin obstrucciones.

Módulo de la pila

TIPO	CAPACIDAD/TENSIÓN
CR2032	220 mAh/3,0 V nominal

Este es el valor con la pila recomendada: CR2032

Dimensiones de los componentes del producto (mm/in)

ARTÍCULO	LONGITUD	ANCHO	ALTURA	DIÁMETRO
Transmisor	52 mm/2,05"	34 mm/1,34"	13 mm/0,51"	N/A
Tapa protectora	43,05 g/1,69" oz	33,30 mm/1,31"	6,10 mm/0,24"	N/A
Tira sensora	485 mm/19,09"	33 mm/1,30"	7 mm/0,28"	N/A
Pila	N/A	N/A	3,2 mm/0,13"	20 mm/0,79"

Peso del producto (g/onzas)

COMPONENTE	PESO
Transmisor	12,6 g/0,44 oz
Tapa protectora	5,4 g/0,19 oz
Tira sensora	26,6 g/0,94 oz
Pila	3,0 g/0,11 oz

Condiciones ambientales

CONDICIÓN	MÍNIMA	MÁXIMA
Temp. de transporte y almacenamiento	+10 °C/50 °F	+40 °C/104 °F
Humedad de transporte y almacenamiento	65 % HR	90 % HR
Temp. funcionamiento	+15 °C/59 °F	+40 °C/104 °F
Humedad de funcionamiento (sin condensación)	15 % HR	90 % HR
Presión	700 hPa	1060 hPa

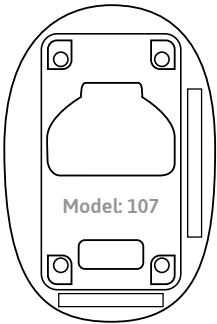
Después de transportar o almacenar el dispositivo, evite usarlo durante 30 minutos para que alcance temperatura ambiente.

Números de modelo

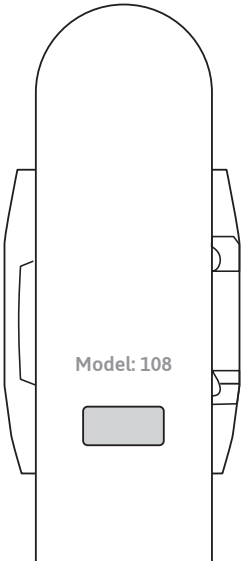
Esta instrucción de uso es compatible con los siguientes números de modelo:

Transmisor: 107
Tira sensora: 108

Los números de modelo se encuentran en los siguientes lugares de los dispositivos:



Parte trasera del transmisor



Superficie de la tira sensora cubierta por el transmisor

Compatibilidad electromagnética (CEM)

Los equipos de comunicaciones por radiofrecuencia (incluidos los periféricos, como los cables de antena y las antenas externas) no deben usarse a menos de 30 cm (12") del indicador de cambio. De lo contrario, podría provocar la degradación del rendimiento de este equipo.

Puede ocurrir interferencia en las cercanías de todo equipo marcado con este símbolo.



Vida útil

- La vida útil esperada del transmisor es dos años y la de la tira sensora es hasta 12 semanas, a partir de su primer uso.
- El tiempo de almacenamiento (a partir de la fecha de fabricación) para el transmisor y las tiras sensoras es tres años. Consulte la fecha de fabricación en el embalaje respectivo.

Partes desechables

- Limpie el indicador de cambio antes de desechar el transmisor y la tira.
- Siga las normas locales para desechar el indicador de cambio y las pilas. Devuelva el receptor a Essity.
- Esta declaración se refiere exclusivamente al equipo de radio en el estado en que se vendió y excluye los componentes que se añaden y las operaciones que el usuario final lleva a cabo posteriormente.



Marca de la Directiva sobre Residuos de Aparatos Eléctricos y Electrónicos (WEEE):

- Este producto ha sido diseñado teniendo en cuenta los aspectos de reciclaje, reutilización y la gestión de residuos. Essity proveerá la información necesaria a los centros de reciclaje y las agencias gubernamentales según lo exige la Directiva WEEE. Para obtener más información, póngase en contacto con el fabricante en www.tena.es.
- El producto estará etiquetado con la marca WEEE como se muestra en el costado, de conformidad con la norma europea EN 50419.
- El correcto desecho de los productos WEEE conservará los recursos naturales (mediante la reutilización y el reciclaje) y protegerá la salud ambiental y humana.
- Los productos etiquetados WEEE se deben mantener separados y devolverse a un punto de recolección designado para el desmantelamiento, reciclaje y reutilización.
- La recolección separada y el reciclaje de su equipo desechado permitirá conservar los recursos naturales y asegurar que se reciclen de una forma que proteja la salud humana y el medio ambiente. Para obtener más información sobre dónde puede depositar su equipo desechado para reciclaje, póngase en contacto con su servicio de desecho de residuos local, gubernamental, comercial, institucional o municipal o la ubicación donde adquirió el producto.

Símbolos de etiquetado

Los siguientes símbolos pueden aparecer en su TENA SmartCare Change Indicator™/MC, los accesorios o el embalaje:



Fecha de fabricación



Fabricante



Instrucciones de uso



Marca de la Directiva sobre Residuos de Aparatos Eléctricos y Electrónicos. Deseche los componentes eléctricos de conformidad con las normas locales



Símbolo de radiación por radiofrecuencia



Referencia/Número de artículo



Número de lote



Número de serie



Dispositivo médico



Protección internacional contra contacto y entrada de polvo y contra los efectos de la inmersión en el agua



No apto para resonancia magnética (MR)



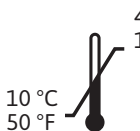
Marca CE de conformidad europea



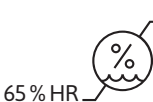
Un solo paciente, uso múltiple



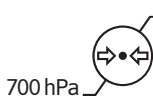
No lo sumerja en agua



Temperatura de almacenamiento y transporte



Límite de humedad



Límite de presión atmosférica



GS1 DataMatrix

LISTA DE ARTÍCULOS PARA IFU

91291 Transmisor TENA SmartCare

91292 Tira sensora TENA SmartCare

91290 Receptor TENA SmartCare

This device complies with Part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions: (1) this device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation. / Este dispositivo cumple con la Sección 15 de las regulaciones de la FCC. La operación está sujeta a las siguientes dos condiciones: (1) este dispositivo no debe ocasionar interferencia perjudicial y (2) este dispositivo deberá aceptar cualquier interferencia recibida, incluidas las interferencias que podrían causar un funcionamiento indeseado.

TENA SmartCare support/
Soporte de TENA SmartCare
support@us.tena.com
Phone number/Número telefónico
1-866-275-8362

Identificador único de IEC 60601-1
Identificador único de IEC 60601-1

 Essity Hygiene and Health AB
SE-405 03 Göteborg, Suecia
Dirección para visita:
Mölnåls Bro 2, Mölndal
www.essity.com

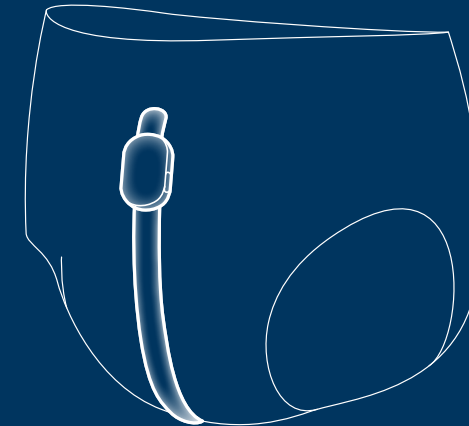
Distributed in the U.S
Essity HMS North America Inc.
Visiting address:
Cira Centre, 2929 Arch Street,
Suite 2600, Philadelphia, PA, USA 19104
www.tena.com, www.tena.us, www.
tena.ca

Distribuido en EE. UU.
Essity HMS North America Inc.
Dirección de visita:
Cira Centre, 2929 Arch Street,
Suite 2600, Philadelphia, PA, USA 19104
www.tena.com, www.tena.us, www.
tena.ca

Distribué aux États-Unis.
Essity HMS North America Inc.
Adresse de visite:
Cira Centre, 2929 Arch Street,
Suite 2600, Philadelphia, PA, USA 19104
www.tena.com, www.tena.us, www.tena.ca



Mode d'emploi



Pour les professionnels soignants

Ce guide est destiné aux soignants professionnels utilisant le système TENA SmartCare Change Indicator^{MC} à domicile ou dans un établissement de soins.

L'indicateur de saturation d'urine TENA SmartCare Change Indicator^{MC} est une solution technologique numérique en matière de soins de santé qui aide les soignants à décider du moment où changer les produits absorbants sans avoir recours à des vérifications manuelles fréquentes. En plus d'être moins intrusif, ce système permet de fournir des soins individualisés plus efficaces.

L'indicateur de saturation d'urine se fixe sur la surface externe d'un produit absorbant TENA et détecte les niveaux de saturation d'urine. Les soignants sont ensuite notifiés des différents niveaux de saturation sur leur téléphone intelligent par l'application TENA SmartCare Professional. Le système détecte la saturation d'urine, mais pas les épisodes d'incontinence fécale.

L'indicateur de saturation d'urine TENA SmartCare Change Indicator^{MC} est un système composé des éléments suivants :

- Le portail Web TENA SmartCare, qui sert de centre d'information pour le personnel infirmier et administratif.
- L'application TENA SmartCare Professional, qui est installée sur le téléphone intelligent des soignants.
- Un indicateur de saturation d'urine réutilisable comprenant trois éléments : la bande du capteur, l'émetteur et le couvercle de protection.
- Une passerelle qui relaie les données de l'indicateur de saturation d'urine à un serveur sécurisé.

Dans ce guide, vous trouverez le mode d'emploi des éléments suivants :

Le système indicateur de saturation d'urine TENA SmartCare Change Indicator^{MC}, incluant l'émetteur TENA SmartCare, la passerelle TENA SmartCare, la bande du capteur TENA SmartCare, l'application TENA SmartCare Professional et le portail Web TENA SmartCare Professional.

Numéro de modèle

Afin de vous assurer d'utiliser le bon mode d'emploi pour votre appareil, consultez les instructions à la page 109.

Symboles utilisés dans ce guide



AVERTISSEMENT Dans un souci de sécurité et d'efficacité, veuillez porter une attention particulière lors de l'utilisation de l'équipement. Toute négligence à cet égard pourrait endommager l'équipement ou entraîner la réception de données incorrectes.



REMARQUE/CONSEIL Information importante ou avis/conseils.



ATTENTION Information importante pour le fonctionnement du système.

Renseignements importants	80
Avertissements	81–82
Composants de l'indicateur de saturation d'urine TENA SmartCare Change Indicator^{MC}	83
Pour commencer – Web et application	84
Informations affichées dans le portail Web et l'application	85
Installation de la passerelle	86
Enregistrement du code d'émetteur	87
Installation de la pile et assemblage de l'indicateur de saturation d'urine	88
Fixation de l'indicateur de saturation d'urine	89
Utilisation de l'indicateur de saturation d'urine	90
Retrait de l'indicateur de saturation d'urine	91
Utilisation prévue	92
Liste Des Produits Tena Compatibles	93
Instructions pour la fixation sur des produits TENA compatibles	94–96
Culottes ajustables TENA	94
Culottes ajustables avec ceinture TENA	95
Culottes TENA	96
Remplacement de la bande du capteur et de la pile	97
Nettoyage	98
Nettoyage de l'émetteur pour réutilisation	99
Voyants et boutons de la passerelle	100
Voyants et boutons de l'émetteur	101
Dépannage	102–106
Descriptions techniques	107
Caractéristiques opérationnelles	107
Unités de traitement	107
Module de pile	107
Dimension des composants du produit (mm/pouce)	108
Poids du produit (g/once)	108
Conditions environnementales	108
Numéros de modèle	109
Compatibilité électromagnétique (CEM)	110
Durée de vie	110
Élimination des pièces	110
Marque DEEE	110
Symboles d'étiquetage	111
Aperçu de l'assortiment	112

Avant de commencer à utiliser le système TENA SmartCare :

- Assurez-vous d'avoir reçu une formation ou d'avoir lu et compris ces instructions avant d'utiliser le produit. Conservez ces instructions pour future référence.
- Veillez à mettre à jour régulièrement l'application SmartCare Professional vers la dernière version disponible sur l'App Store ou sur Google Play.

Indicateur de saturation d'urine

- L'indicateur de saturation d'urine est conçu pour être utilisé avec les produits absorbants TENA.
- Le système indique les niveaux de saturation d'urine afin d'aider à décider du bon moment pour changer les produits absorbants TENA.
- La bande du capteur de l'indicateur de saturation d'urine ne doit jamais être utilisée sur plus d'un bénéficiaire de soins.
- L'indicateur de saturation d'urine TENA SmartCare Change Indicator^{MC} est conçu pour être utilisé tous les jours, 24 h/24.
- L'indicateur de saturation d'urine ne doit pas être fixé à l'intérieur d'un produit absorbant, mais seulement à l'extérieur.
- L'indicateur de saturation d'urine TENA SmartCare Change Indicator^{MC} ne remplace pas les contrôles de sécurité et de routine habituels pour le repositionnement des bénéficiaires de soins, la vérification de toute trace de matières fécales, l'administration des médicaments, etc.
- L'indicateur de saturation d'urine n'est pas conçu pour une utilisation en contact direct avec la peau.
- Seule une pile CR2032 devrait être utilisée avec l'indicateur de saturation d'urine. L'utilisation du mauvais type de pile, notamment d'une pile rechargeable, peut endommager l'appareil.

Passerelle

- La bande adhésive pour fixer la passerelle n'adhérera pas adéquatement à des surfaces sales, poussiéreuses ou huileuses et possiblement à celles en vinyle. Ne l'appliquez pas sur du papier peint, du bois nu ou sur des surfaces poreuses ou peintes.

En cas de défaillance du système

- Dans le cas d'une défaillance du système ou d'une défaillance anticipée du système, revenez à une routine de changement manuelle.
- Si vous rencontrez des problèmes, constatez une défaillance de l'équipement ou si tout autre incident survient, signalez-le au fabricant ou au service d'assistance TENA SmartCare.

Utilisations inappropriées de l'indicateur de saturation d'urine

- N'utilisez pas l'indicateur de saturation d'urine sur un bénéficiaire de soins qui est fréquemment sujet à des épisodes d'incontinence fécale, car le système ne détecte pas ceux-ci.
- Si un bénéficiaire de soins a des selles molles ou de la diarrhée, attendez qu'il se rétablisse avant d'utiliser de nouveau l'indicateur de saturation d'urine.
- Ne faites pas balancer l'indicateur de saturation d'urine en direction des gens, des animaux de compagnie ou des objets à proximité. Prenez garde au risque d'étranglement que pose la bande du capteur.
- Si un défibrillateur a été utilisé sur un bénéficiaire de soins qui portait l'indicateur de saturation d'urine, ce dernier doit être remplacé.
- N'utilisez pas les passerelles et les chargeurs de téléphones intelligents avec des alimentations électriques non approuvées.
- N'utilisez pas d'objet tranchant pour détacher l'émetteur de la bande du capteur.
- Prenez garde à ne pas trébucher sur le câble de la passerelle, lorsque cette dernière est branchée au mur.

Environnement d'utilisation inapproprié

- L'indicateur de saturation d'urine et la passerelle ne doivent pas être utilisés dans un environnement riche en oxygène.
- L'indicateur de saturation d'urine et la passerelle ne doivent pas être utilisés en présence d'anesthésiques inflammables.
- L'indicateur de saturation d'urine n'est pas conçu pour une utilisation dans un milieu aseptisé.
- N'utilisez pas l'indicateur de saturation d'urine dans un endroit où des examens de radiographie sont réalisés.
- L'indicateur de saturation d'urine n'est pas compatible avec la résonance magnétique et ne doit pas être apporté dans une salle d'imagerie par résonance magnétique.

Nettoyage

- Le nettoyage de l'indicateur de saturation d'urine, dans le cadre d'une utilisation normale, lorsque l'émetteur est attaché à la bande du capteur, ne doit être effectué que lorsque l'appareil est entièrement assemblé pour empêcher l'eau de s'introduire à l'intérieur. Il ne doit pas être plongé dans l'eau ou lavé à la machine. Ne placez pas l'indicateur de saturation d'urine dans un autoclave.
- Assurez-vous que des procédures de désinfection adéquates sont appliquées pour les bénéficiaires de soins souffrant de maladies infectieuses.
- Si l'émetteur doit être utilisé sur un nouveau bénéficiaire de soins, veillez à ce que le couvercle de protection soit attaché et suivez les instructions de nettoyage pour une réutilisation de l'émetteur. Ce dernier ne doit pas être plongé dans l'eau ou lavé à la machine. Ne placez pas l'émetteur dans un autoclave.

Pile

- Gardez l'indicateur de saturation d'urine et les piles de l'appareil hors de portée des enfants et des animaux de compagnie.
- Consultez un professionnel de la santé immédiatement en cas d'ingestion de la pile.
- Ne pas exposer la pile à des températures élevées, la désassembler, l'endommager mécaniquement ou la mettre au feu, au risque d'entraîner une explosion ou un incendie.
- Lorsque vous tirez sur la languette en métal, faites attention de ne pas pincer votre doigt. Si vous n'arrivez pas à tirer la languette avec votre doigt, vous pouvez utiliser un autre objet, comme un stylo.

Entretien

- N'essayez pas de réparer ou de modifier l'indicateur de saturation d'urine ou la passerelle par vous-même.
- Si une des pièces du système indicateur de saturation d'urine semble endommagée ou cassée, vous devez cesser d'utiliser l'appareil. Contactez le service d'assistance TENA SmartCare de votre pays.

Cet équipement a été testé et déclaré conforme aux limites pour appareils numériques de classe B, selon la section 15 des règles de la FCC. Ces limites sont destinées à assurer une protection raisonnable contre les interférences nuisibles dans une installation résidentielle. Cet équipement produit, utilise et peut émettre de l'énergie radioélectrique et, s'il n'est pas installé et utilisé conformément aux instructions, peut causer des interférences nuisibles aux communications radio. Il n'existe toutefois aucune garantie que de telles interférences ne se produiront pas dans une installation particulière. Si cet appareil cause des interférences nuisibles à la réception des signaux de radio ou de télévision, l'utilisateur est invité à tenter de corriger ces interférences en suivant une ou plusieurs des mesures suivantes :

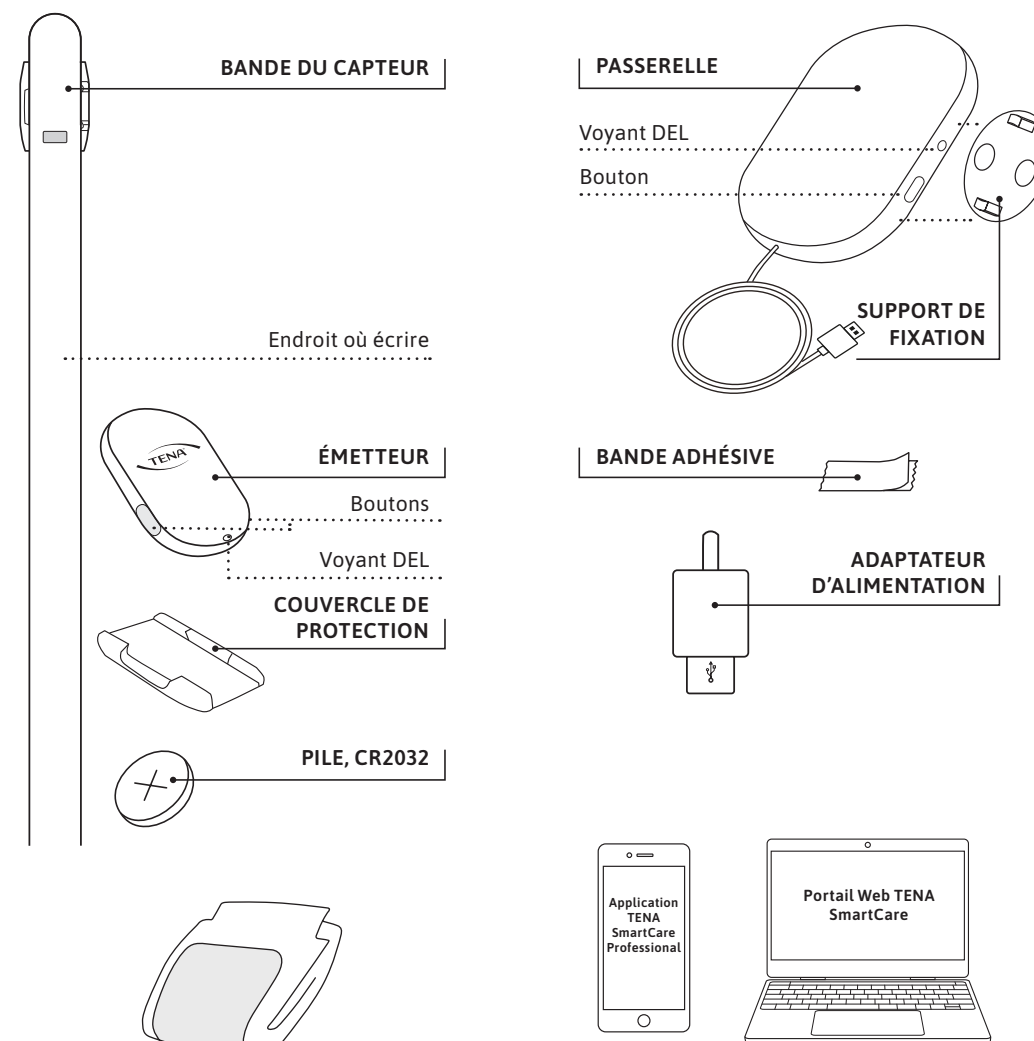
- Réorienter ou déplacer l'antenne réceptrice.
- Éloigner l'équipement du récepteur.
- Connecter l'équipement à une sortie située sur un autre circuit que celui auquel le récepteur est branché.
- Consulter le revendeur ou un technicien radio/télévision qualifié pour obtenir de l'aide.

Toute modification ou tout changement apporté sans avoir été expressément approuvé par la partie responsable de la conformité peut entraîner l'annulation du droit accordé à l'utilisateur d'utiliser cet équipement.

Le présent appareil contient un ou plusieurs émetteurs ou récepteurs exempts de licence qui sont conformes aux normes CNR d'Innovation, Sciences et Développement économique Canada applicables aux appareils radio exempts de licence. Son fonctionnement est soumis aux deux conditions suivantes :

- Cet appareil ne doit pas provoquer d'interférences.
- Cet appareil doit accepter les interférences reçues, y compris celles pouvant entraîner un fonctionnement indésirable.

Cet équipement est conforme aux limites d'exposition au rayonnement de radiofréquence de la norme NMB définies pour un environnement non contrôlé.



Un produit absorbant TENA compatible (consultez les produits TENA compatibles à la page 93 de ce guide ou dans le portail Web Tena SmartCare).

Un appareil mobile (iOS 16 et versions ultérieures ou Android 10 ou versions ultérieures) doté de l'application Tena SmartCare Professional et un ordinateur pour accéder au portail Web Tena SmartCare.

CONSOMMABLES :

Bande du capteur et pile.

Portail Web TENA SmartCare

Le portail Web TENA SmartCare est un centre d’information pour les administrateurs d’établissements de soins. Il fournit des données historiques et en temps réel sur les habitudes urinaires et l’utilisation de produits, permettant aux utilisateurs de :

- configurer et gérer les paramètres des utilisateurs et de l’établissement de soins;
- surveiller les changements de produit et les habitudes urinaires des bénéficiaires de soins au fil du temps;
- consulter des données en temps réel sur l’état de changement des bénéficiaires de soins;
- cerner des mesures permettant d’améliorer les soins et les pratiques durables.



Utilisation de l’application TENA SmartCare Professional

- 1
- Au début de leur quart de travail, les soignants se connectent à l’application à l’aide des identifiants fournis par un administrateur ou un gestionnaire. Cela leur permet de recevoir des notifications et de rester informés.
- 2
- Pendant leur quart, les soignants reçoivent des notifications sur les niveaux de saturation d’urine des produits absorbants que portent les bénéficiaires de soins.

Configuration de l’application

L’application TENA SmartCare Professional est un outil pratique pour les soignants. Elle leur fournit des données en temps réel concernant les bénéficiaires de soins dont ils s’occupent. Pour commencer, les soignants peuvent télécharger l’application à partir de l’App Store ou de Google Play.



102A

Le numéro de lit du bénéficiaire de soins.

REMARQUE Pour protéger la vie privée des bénéficiaires de soins, ces derniers sont identifiés par leur numéro de chambre ou de lit plutôt que par leur nom.

 xx min

Depuis combien de temps ce statut est associé au bénéficiaire de soins.



OK

Signifie que le produit absorbant du bénéficiaire de soins est sec.



Présence d’urine

L’indicateur de saturation d’urine a détecté de l’urine dans le produit, mais ce dernier n’est pas saturé, car sa surface est encore sèche.



Changement à prévoir

Le produit absorbant du bénéficiaire de soins atteint sa pleine capacité. Un changement de produit est à prévoir.



Inactif

Signifie que la surveillance du bénéficiaire de soins sur une période prolongée est désactivée.

REMARQUE Le bénéficiaire de soins ne sera pas surveillé tant que vous ne l’activez pas dans les paramètres.
(Visible uniquement dans le portail Web.)



Désactivé

Le produit absorbant du bénéficiaire de soins n’est pas surveillé par l’indicateur de saturation d’urine TENA SmartCare Change Indicator^{MC}.

REMARQUE Le bénéficiaire de soins sera de nouveau automatiquement surveillé lors du prochain quart de travail.



Erreur

Une erreur a été détectée au niveau de l’indicateur de saturation d’urine ou du système. Le soignant doit cliquer sur l’icône pour en savoir plus.

Consultez les pages 102 à 106 pour voir plus en détail comment corriger les erreurs.

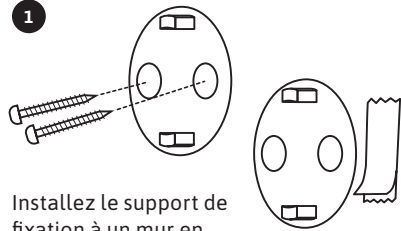


REMARQUE

L'indicateur de saturation d'urine doit être situé à moins de 10 m d'une passerelle pour être surveillé par le système.

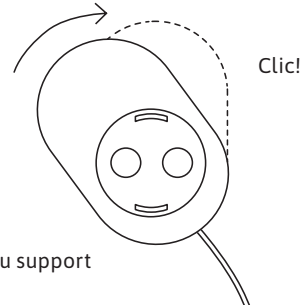
Fixation murale

1



Installez le support de fixation à un mur en utilisant des vis ou des bandes adhésives.

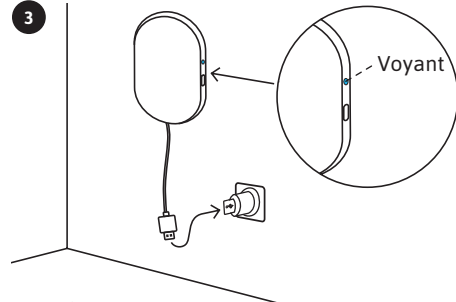
2



Attachez la passerelle au support de fixation.

Fixation murale

3

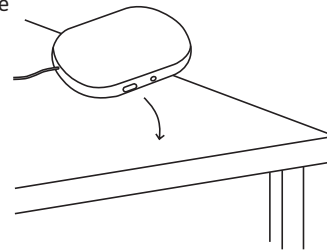


Consultez Voyants et boutons de la passerelle à la page 100.

4

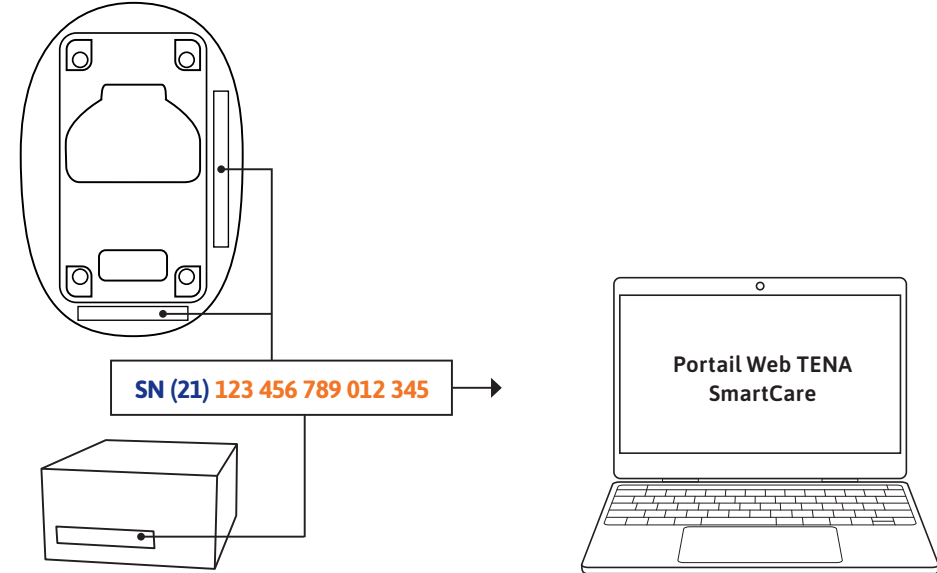
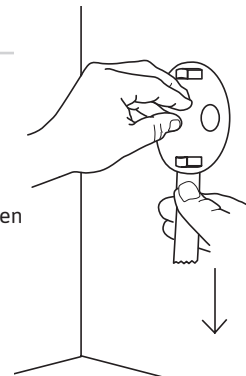
Fixation sur une surface

Vous pouvez aussi placer la passerelle sur une surface plane.



Retrait (fixation murale avec adhésif)

Retrait du support de fixation : saisissez la languette de retrait et tirez-la délicatement vers le bas contre le mur en étirant la bande d'au moins 6 pouces (15 cm), jusqu'à ce que le support se détache du mur.



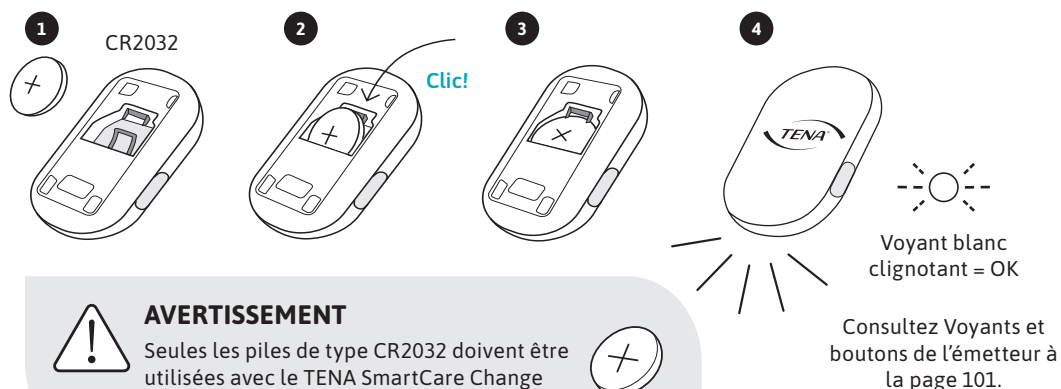
1

Repérez le code à 15 chiffres qui se trouve au dos de l'émetteur et sur l'emballage.

2

Entrez le code d'émetteur sur la page du bénéficiaire de soins.

Installation de la pile



AVERTISSEMENT

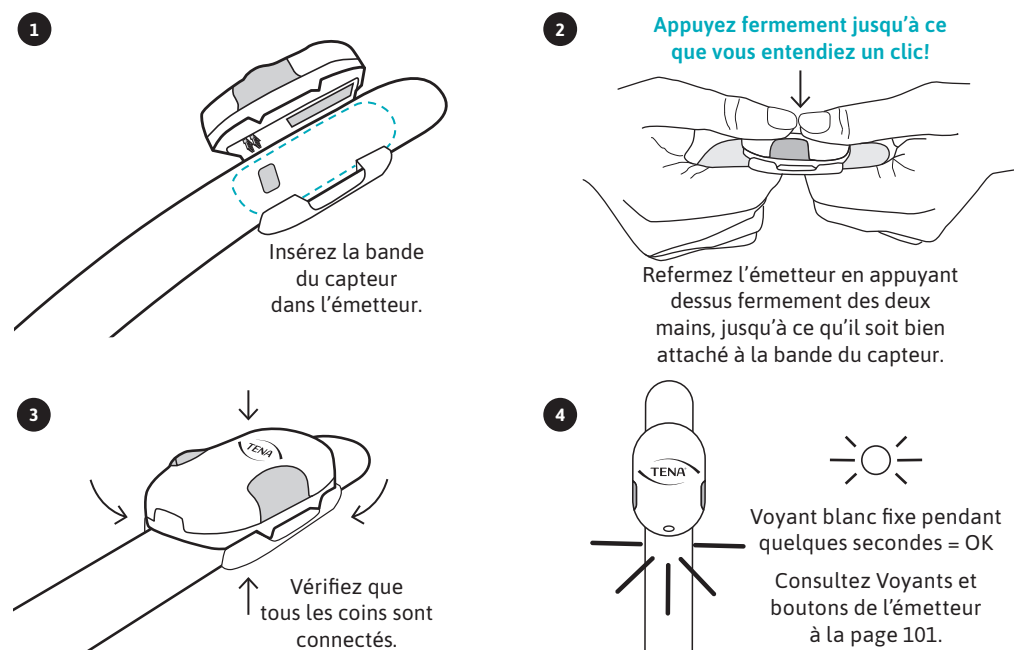
Seules les piles de type CR2032 doivent être utilisées avec le TENA SmartCare Change Indicator^{MC}.



REMARQUE

L'émetteur est fourni avec un couvercle de protection, qui ne doit être utilisé que lors du nettoyage de l'émetteur. Retirez-le et mettez-le de côté pour une utilisation ultérieure. Consultez les instructions à la page 99.

Assemblez l'indicateur de saturation d'urine (émetteur et bande du capteur)



Consultez la liste des produits absorbants TENA compatibles à la page 93 de ce guide.

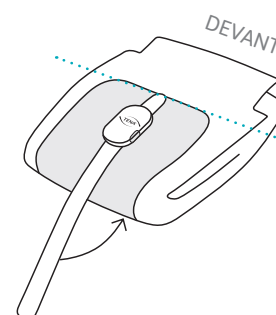
1 Repérez le devant



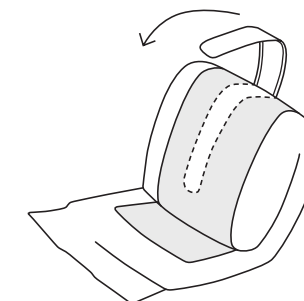
2 Gardez plié



3 Alignez la bande avec la partie supérieure de la zone absorbante plus épaisse



4 Installez solidement en place



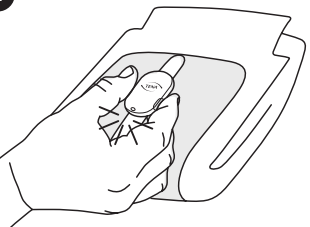
REMARQUE

Fixez toujours l'indicateur de saturation d'urine avant de déplier le produit absorbant. Commencez par placer l'indicateur de saturation d'urine bien droit à l'avant du produit, sur la zone absorbante plus épaisse. Alignez la bande du capteur avec le haut de la zone absorbante plus épaisse. Appuyez fermement pour que l'indicateur de saturation d'urine soit bien en contact avec l'ensemble du produit absorbant.

Si l'utilisateur est tout à fait mobile, envisagez de mettre une culotte de maintien ou un sous-vêtement ordinaire au-dessus de l'Indicateur de Change. Ceci le maintiendra confortablement en place et protégera la peau des frottements.



1



Appuyez sur les deux boutons en même temps pendant deux secondes à chaque changement pour enregistrer ce dernier dans le système.

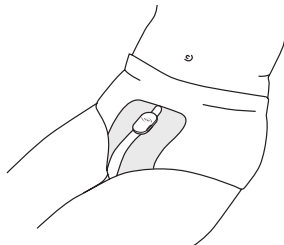
Voyant vert fixe pendant quelques secondes : l'indicateur de saturation d'urine est prêt à être mis en place sur un bénéficiaire de soins.



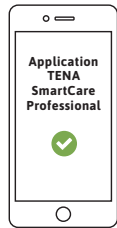
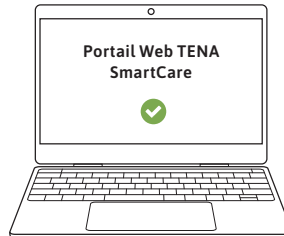
Voyant clignotant : changez la pile (page 97).



2



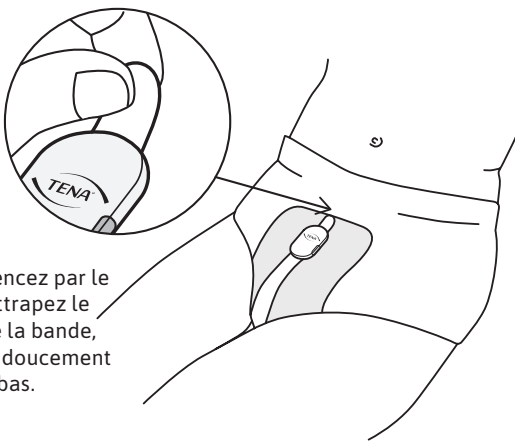
Mettez en place le produit TENA pourvu de l'indicateur de saturation d'urine sur le bénéficiaire de soins.

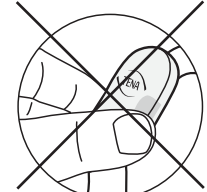
3

 OK Aucune mesure requise. Le produit absorbant est sec.	 Présence d'urine Aucune mesure requise. La présence d'urine est détectée, mais la surface du produit est encore sèche.	 Changement à prévoir Le produit absorbant est proche de sa pleine capacité.
 Inactif (portail Web) La surveillance du bénéficiaire de soins sur une période prolongée est désactivée.	 Désactivé Le produit absorbant du bénéficiaire de soins n'est pas surveillé par l'indicateur de saturation d'urine.	 Erreur Consultez les pages 102 à 106 pour obtenir de plus amples renseignements.

1



Commencez par le haut. Attrapez le bout de la bande, et tirez doucement vers le bas.

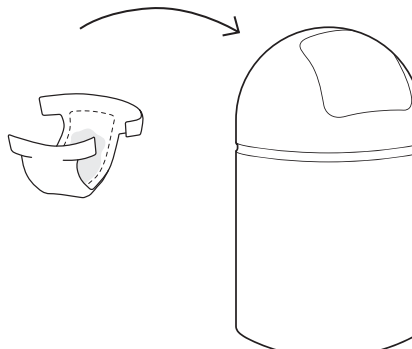


Ne tirez pas sur l'émetteur.

REMARQUE

L'indicateur de saturation d'urine doit être retiré pendant que l'utilisateur porte encore le produit absorbant. Tirez délicatement l'indicateur de saturation d'urine du haut vers le bas jusqu'à ce qu'il soit retiré.

2



Vérifiez toujours que l'indicateur de saturation d'urine a été retiré avant de jeter le produit absorbant TENA.

Utilisation prévue :

L'indicateur de saturation d'urine TENA SmartCare Change Indicator^{MC} est un accessoire pour produits absorbants, destiné aux personnes qui souffrent d'incontinence urinaire et dépendent d'un ou de plusieurs soignants pour le changement de leurs produits absorbants, à domicile ou dans un environnement professionnel. L'indicateur de saturation d'urine évalue le degré de saturation d'urine du produit absorbant et en informe les soignants, qui peuvent ainsi décider plus facilement du moment opportun pour changer le produit absorbant.

Fonctionnement normal :

- L'indicateur de saturation d'urine ne doit pas être en contact avec la peau de l'utilisateur lors d'une utilisation normale. Il doit toujours être fixé sur la face externe du produit absorbant.
- L'opérateur de l'indicateur de saturation d'urine est le soignant de l'utilisateur incontinrent. L'utilisateur porte un produit absorbant TENA équipé de l'indicateur de saturation d'urine.
- Fixer l'indicateur de saturation d'urine au produit d'incontinence est considéré comme une fonction opérationnelle principale.
- Seul le soignant est censé manipuler l'indicateur de saturation d'urine.
- Pour désactiver la surveillance de l'indicateur de saturation d'urine pendant une période prolongée, changez le statut à « Inactif » dans le portail Web.
- L'indicateur de saturation d'urine est conçu pour les utilisateurs ayant une peau saine.

Fonctionnement avancé :

- Les changements de la pile et de la bande du capteur sont des manipulations peu fréquentes.

Utiliser l'indicateur de saturation d'urine TENA SmartCare Change Indicator en respectant l'utilisation pour laquelle il a été prévu ne comporte pas plus de risque que le fait de ne pas l'utiliser.

Le dispositif médical est conforme aux normes et aux règles d'émission et d'immunité. Il a été testé et répond aux exigences pour une utilisation à domicile et dans un environnement de soins professionnel. L'équipement médical est également conforme à l'utilisation à domicile par des professionnels de la santé.

TENA® Absorbent Products	TENA® Productos absorbentes	Produits absorbants TENA®
Briefs	Pañales	Culottes ajustables
TENA Stretch ^{MC} : Ultra / Super / Plus		
TENA® : Ultra / Super		
TENA Complete ^{MC} / TENA Complete + Care ^{MC}		
TENA Complete Ultra ^{MC} / TENA Complete + Care Ultra ^{MC}		
TENA® Small Brief	TENA® Pañal Pequeño	TENA® Culottes Petites
Culottes bariatriques TENA ProSkin Stretch Super Bariatric / TENA Bariatric Ultra ^{MC}		
Underwear	Ropa interior	Culottes
TENA® Underwear: Classic / Plus / Extra / Overnight TM Super	TENA® Ropa Interior: Plus / Extra / Overnight TM Super	TENA® Culotte absorbante : Plus / Extra / Overnight ^{MC} Super
TENA ProSkin TM Protective Underwear for men / women	TENA ProSkin TM Ropa Interior Protectora para hombres / mujeres	TENA ProSkin ^{MC} Culottes pour hommes / femmes
TENA ProSkin ^{MC} Flex : Super, Maxi		

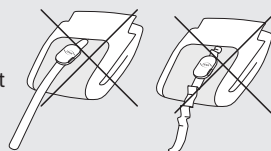
Culottes ajustables TENA

L'indicateur de saturation d'urine TENA SmartCare Change Indicator^{MC} doit toujours être fixé lorsque le produit absorbant est plié, avant qu'il ne soit mis en place sur le bénéficiaire de soins.



REMARQUE

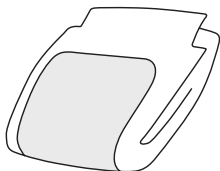
Lissez tout pli sur la bande du capteur, puis appuyez fermement dessus pour vous assurer que l'indicateur de saturation d'urine est en contact avec le produit absorbant TENA sur toute sa longueur.



1

Repérez le devant

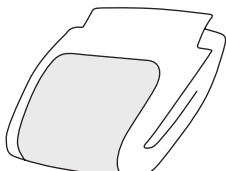
DEVANT



2

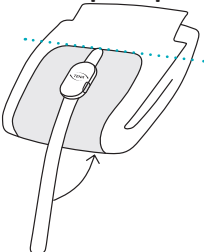
Gardez plié

ZONE ABSORBANTE PLUS ÉPAISSE



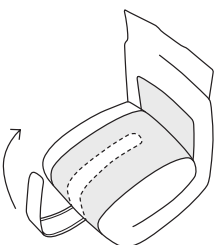
3

Alignez la bande avec la partie supérieure de la zone absorbante plus épaisse



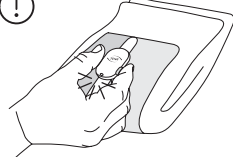
4

Installez solidement en place



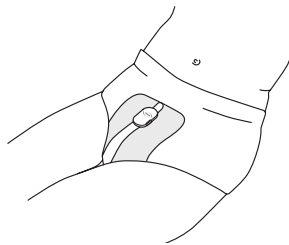
5

Chaque fois que vous changez un produit absorbant, appuyez sur les deux boutons simultanément pendant deux secondes pour réinitialiser l'émetteur et enregistrer le changement dans le système.



6

Mettez en place le produit absorbant pourvu de l'indicateur de saturation d'urine sur le bénéficiaire de soins.



REMARQUE

Si l'utilisateur est tout à fait mobile, envisagez de mettre une culotte de maintien ou un sous-vêtement ordinaire au-dessus de l'Indicateur de Change. Ceci le maintiendra confortablement en place et protégera la peau des frottements.

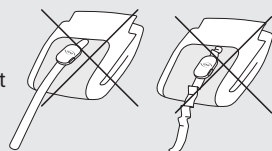
Culottes ajustables avec ceinture TENA

L'indicateur de saturation d'urine TENA SmartCare Change Indicator^{MC} doit toujours être fixé lorsque le produit absorbant est plié, avant qu'il ne soit mis en place sur le bénéficiaire de soins.



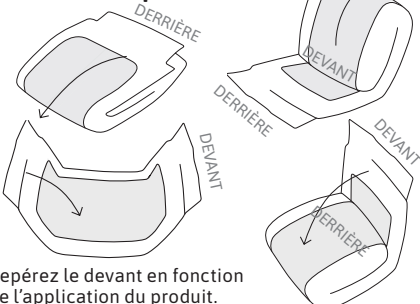
REMARQUE

Lissez tout pli sur la bande du capteur, puis appuyez fermement dessus pour vous assurer que l'indicateur de saturation d'urine est en contact avec le produit absorbant TENA sur toute sa longueur.



1

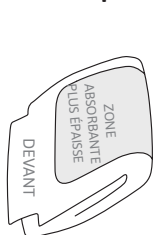
Repérez le devant



Repérez le devant en fonction de l'application du produit.

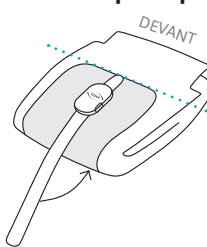
2

Gardez plié



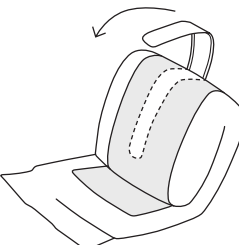
3

Alignez la bande avec la partie supérieure de la zone absorbante plus épaisse



4

Installez solidement en place



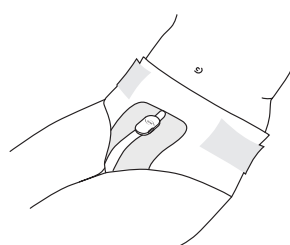
5

Chaque fois que vous changez un produit absorbant, appuyez sur les deux boutons simultanément pendant deux secondes pour réinitialiser l'émetteur et enregistrer le changement dans le système.



6

Mettez en place le produit absorbant pourvu de l'indicateur de saturation d'urine sur le bénéficiaire de soins.



REMARQUE

Si l'utilisateur est tout à fait mobile, envisagez de mettre une culotte de maintien ou un sous-vêtement ordinaire au-dessus de l'Indicateur de Change. Ceci le maintiendra confortablement en place et protégera la peau des frottements.

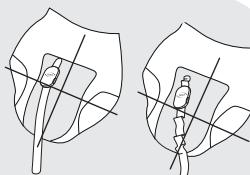
Culottes TENA

L'indicateur de saturation d'urine TENA SmartCare Change Indicator^{MC} doit toujours être fixé lorsque le produit absorbant est plié, avant qu'il ne soit mis en place sur le bénéficiaire de soins.



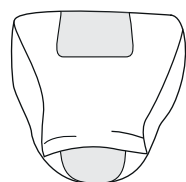
REMARQUE

Lissez tout pli sur la bande du capteur, puis appuyez fermement dessus pour vous assurer que l'indicateur de saturation d'urine est en contact avec le produit absorbant TENA sur toute sa longueur.



1

Repérez le devant



DEVANT

2

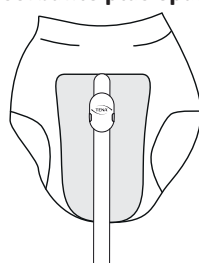
Pliez le produit



ZONE ABSORBANTE PLUS ÉPAISSE

3

Alignez la bande avec la partie supérieure de la zone absorbante plus épaisse



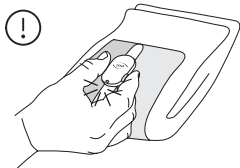
4

Retournez le produit et fixez l'indicateur solidement



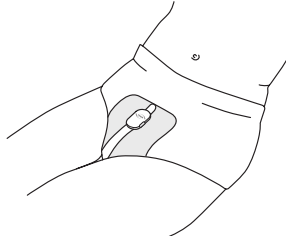
5

Chaque fois que vous changez un produit absorbant, appuyez sur les deux boutons simultanément pendant deux secondes pour réinitialiser l'émetteur et enregistrer le changement dans le système.



6

Mettez en place le produit absorbant pourvu de l'indicateur de saturation d'urine sur le bénéficiaire de soins.

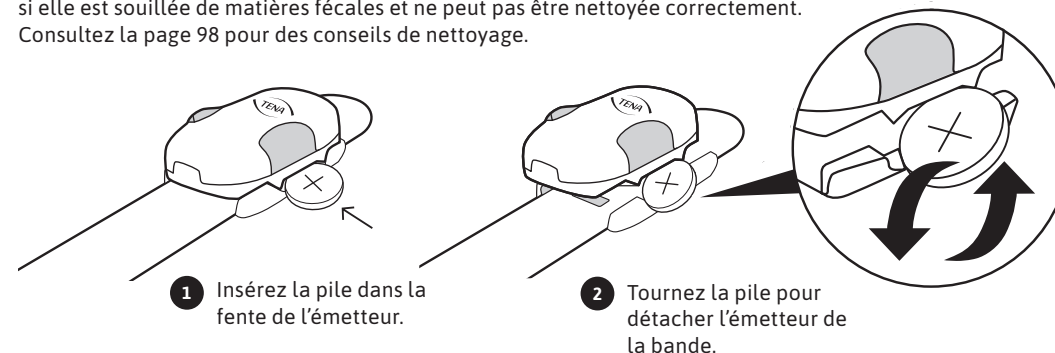


REMARQUE

Si l'utilisateur est tout à fait mobile, envisagez de mettre une culotte de maintien ou un sous-vêtement ordinaire au-dessus de l'Indicateur de Change. Ceci le maintiendra confortablement en place et protégera la peau des frottements.

Remplacement de la bande du capteur

La bande du capteur est conçue pour une utilisation continue jusqu'à 12 semaines. Toutefois, si les crochets sont couverts de fibres ou de peluches qui empêchent la fixation au produit absorbant, des erreurs peuvent survenir et la bande doit être remplacée. Elle doit également être remplacée si elle est souillée de matières fécales et ne peut pas être nettoyée correctement. Consultez la page 98 pour des conseils de nettoyage.



AVERTISSEMENT

N'utilisez pas d'objet tranchant pour détacher l'émetteur de la bande du capteur.

Remplacement de la pile

Si le voyant DEL blanc commence à clignoter en cours d'utilisation, cela signifie que la pile doit être changée ou que l'émetteur n'est pas bien fixé à la bande du capteur. La pile CR2032 a une durée de vie allant jusqu'à 12 semaines.

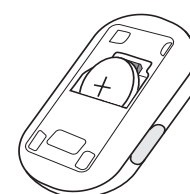
1

Tirez sur la languette métallique pour faire sortir la pile.



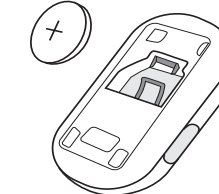
2

La pile sort de son emplacement.



3

Retirez la pile.



AVERTISSEMENT

Lorsque vous tirez sur la languette métallique, faites attention de ne pas pincer votre doigt. Si vous n'arrivez pas à tirer la languette avec votre doigt, vous pouvez utiliser un autre objet.

Nettoyage de l'indicateur de saturation d'urine lors d'une utilisation régulière

Lors d'une utilisation régulière, l'émetteur et la bande du capteur ne doivent jamais être nettoyés séparément. Nettoyez l'indicateur de saturation d'urine seulement lorsqu'il est complètement assemblé, avec un chiffon ou un désinfectant au besoin.

Nous recommandons l'utilisation de :

- Lingettes préimbibées à base d'alcool, sans additifs.
- Mousse désinfectante à base d'alcool pour les crochets situés au dos de la bande du capteur.

Lorsqu'il est assemblé, l'indicateur de saturation d'urine peut être rincé sous le robinet. Les fibres ou peluches coincées dans les crochets au dos de la bande du capteur doivent être enlevées pour que l'indicateur de saturation d'urine reste bien fixé au produit absorbant. Les fibres peuvent être retirées en utilisant l'extrémité libre de la bande du capteur. Si cette méthode ne suffit pas, la bande peut être nettoyée avec un rouleau antipeluche.

Nettoyage de la passerelle

La passerelle doit être nettoyée chaque fois qu'elle est déplacée. Frottez la surface avant avec de l'eau et du détergent ou avec une lingette nettoyante préimprégnée pendant au moins une minute. La partie arrière de la passerelle ne doit être nettoyée qu'avec un chiffon sec pour éviter d'endommager les composants électroniques. Séchez la surface avant avec une serviette en papier ou une lingette sèche jetable, puis désinfectez-la avec un produit adapté aux équipements à faible risque pour éliminer les micro-organismes pathogènes. Voici des exemples de désinfectants adaptés :

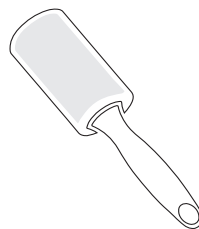
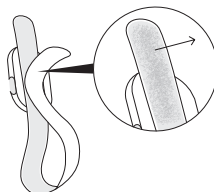
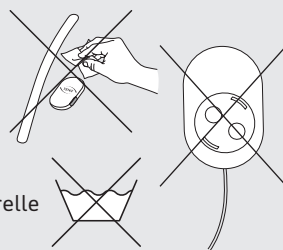
- Alcool à 70 %
- Virkon^{MD} contenant l'ingrédient actif solution hypochlorite.

Laissez la passerelle sécher à l'air.



AVERTISSEMENT

- Nettoyez l'indicateur de saturation d'urine lorsqu'il est entièrement assemblé pour éviter que l'eau n'y pénètre.
- Assurez-vous que des procédures de désinfection adéquates sont appliquées pour les bénéficiaires de soins souffrant de maladies infectieuses.
- Ne le lavez pas à la machine.
- Ne plongez pas l'indicateur de saturation d'urine et la passerelle dans l'eau.
- Ne nettoyez pas la surface arrière de la passerelle avec de l'eau, du détergent ou du désinfectant.

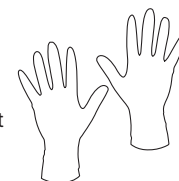


Nettoyage de l'indicateur de saturation d'urine pour réutilisation

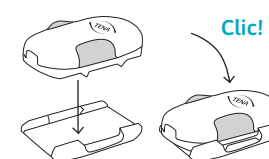
L'émetteur de l'indicateur de saturation d'urine est un appareil réutilisable pouvant servir sur plusieurs bénéficiaires de soins. Avant d'utiliser l'émetteur sur une nouvelle personne, il est important de le nettoyer et de le désinfecter en suivant les étapes ci-dessous.

Procédure normale :

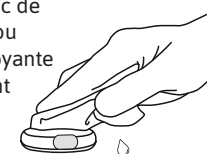
- 1 Portez des gants protecteurs pour manipuler l'émetteur et procéder au nettoyage et à la désinfection.



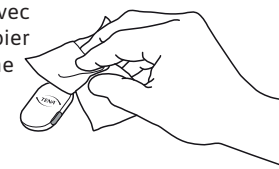
- 2 Attachez le couvercle de protection à l'émetteur pour protéger l'intérieur de ce dernier.



- 3 Frottez l'émetteur avec de l'eau et du détergent ou avec une lingette nettoyante préimprégnée pendant au moins une minute.



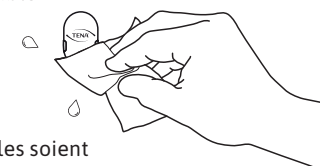
- 4 Séchez l'émetteur avec une serviette en papier ou une lingette sèche jetable.



- 5 Désinfectez l'émetteur avec un produit adapté aux équipements à faible risque pour éliminer les micro-organismes pathogènes. Voici des exemples de désinfectants adaptés :

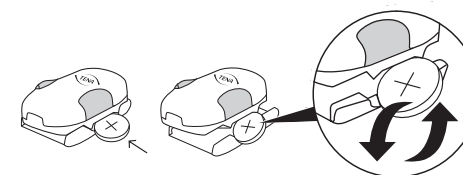
- Alcool à 70 %
- Virkon^{MD} contenant l'ingrédient actif solution hypochlorite.

Frottez toutes les surfaces, y compris les fentes, en veillant à ce qu'elles soient entièrement saturées de désinfectant. Suivez les instructions d'utilisation du désinfectant fournies par le fabricant.



- 6 Laissez l'émetteur sécher à l'air.

- 7 Retirez le couvercle de protection de l'émetteur à l'aide d'une pile.



- 8 L'émetteur est maintenant prêt à être utilisé sur un autre bénéficiaire de soins.

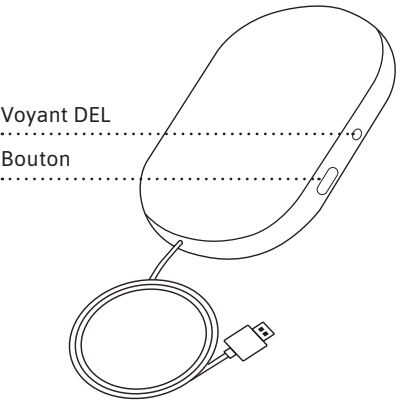


AVERTISSEMENT

- Nettoyez l'émetteur uniquement lorsqu'il est doté de son couvercle de protection pour éviter que l'eau n'y pénètre.
- Assurez-vous que des procédures de désinfection adéquates sont appliquées pour les bénéficiaires de soins souffrant de maladies infectieuses. Ne le lavez pas à la machine.
- Ne plongez pas l'émetteur dans l'eau.

Installation de la passerelle

Après avoir branché la passerelle dans une prise de courant :

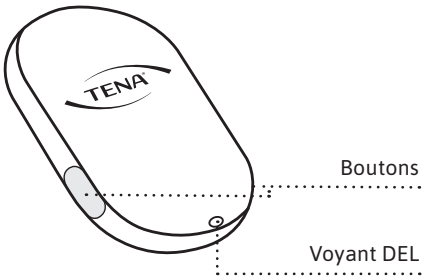


REMARQUE

Il peut être difficile de repérer le voyant DEL lorsque l'appareil est en plein soleil par exemple. Essayez de bloquer les rayons du soleil pour le rendre plus visible.

COULEUR DU VOYANT DEL	CE QUE CELA SIGNIFIE
	Voyant bleu clignotant : Patientez. Le système se connecte. Attendez jusqu'à 60 secondes avant que le voyant commence à clignoter.
	Voyant vert fixe : Tout est correct. Attendez jusqu'à 60 secondes avant que le voyant devienne vert.
	Aucun voyant : Le voyant vert disparaît après un certain temps et le système est mis en veilleuse. Appuyez sur le bouton pour voir si l'appareil est alimenté et connecté au réseau. Si aucun voyant n'apparaît, vérifiez le raccordement électrique.
	Voyant rouge fixe : Erreur. Consultez les pages 102 à 106 pour obtenir de plus amples renseignements.
	Voyant bleu-vert-rouge clignotant : Débranchez le cordon d'alimentation. Attendez 30 secondes. Rebranchez. Attendez 2 minutes. Si l'erreur persiste, contactez le service d'assistance TENA SmartCare.

Émetteur



Installation de la pile

Une fois que la pile est placée dans l'émetteur :

VOYANT DEL	CE QUE CELA SIGNIFIE
	Voyant blanc clignotant : La pile est dans la bonne position.
	Aucun voyant : OK Le voyant disparaît après quelques secondes. Vérifiez que l'appareil est alimenté en appuyant sur les deux boutons en même temps pendant deux secondes.

Assemblage de l'indicateur de saturation d'urine

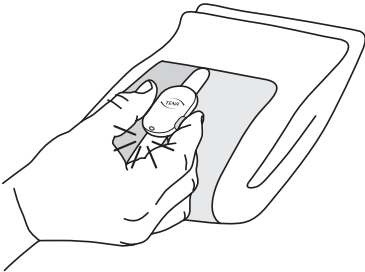
Une fois que l'émetteur est fixé à la bande du capteur :

VOYANT DEL	CE QUE CELA SIGNIFIE
	Voyant blanc fixe : Tout est correct.
	Voyant blanc clignotant : L'émetteur n'est pas bien fixé ou la pile est faible. Essayez de fixer de nouveau l'émetteur. Si le problème persiste, changez la pile.
	Aucun voyant : OK Le voyant disparaît après quelques secondes. Vérifiez que l'appareil est alimenté en appuyant sur les deux boutons en même temps pendant deux secondes.

Fixation de l'indicateur de saturation d'urine sur le produit absorbant

Appuyez sur les deux boutons en même temps pendant deux secondes à chaque changement pour enregistrer ce dernier dans le système.

VOYANT DEL	CE QUE CELA SIGNIFIE
	Voyant vert fixe : Le changement a été enregistré. Tout est correct.
	Voyant blanc clignotant : L'émetteur n'est pas bien fixé ou la pile est faible. Essayez de fixer de nouveau l'émetteur. Si le problème persiste, changez la pile.
	Aucun voyant : Erreur. Consultez les pages 102 à 106 pour obtenir de plus amples renseignements.



Utilisez ce guide pour des informations de dépannage générales.
Si le problème persiste, contactez le service d'assistance TENA SmartCare.

PROBLÈME	SOURCE	SOLUTION
Erreur de connexion	Passerelle	1. Vérifiez l'alimentation électrique. Le câble électrique et l'adaptateur électrique sont-ils tous les deux bien connectés? 2. Appuyez sur le bouton de la passerelle. Si le voyant est vert fixe, alors tout est correct. 3. Si le voyant est bleu clignotant, la passerelle essaie de se connecter. 4. Si la passerelle n'arrive pas à se connecter et que le voyant ne devient pas vert après deux à cinq minutes, essayez de déplacer la passerelle à un endroit de la pièce où la connexion au réseau est meilleure et attendez que le voyant devienne vert. 5. Si le problème persiste, communiquez avec un super-utilisateur et revenez à une procédure de changement manuelle jusqu'à la résolution du problème de connexion. 6. Il peut arriver que le réseau cellulaire soit en panne. Dans ce cas, informez-en la personne responsable du réseau. 7. Si un voyant rouge fixe apparaît, veuillez débrancher puis rebrancher la passerelle à l'alimentation électrique.
	Indicateur de saturation d'urine	1. Assurez-vous que l'émetteur est bien fixé à la bande du capteur et que la pile est bien insérée (consultez la page 88 de ce guide). 2. Appuyez sur les deux boutons de l'indicateur de saturation d'urine assemblé simultanément pendant deux secondes. Un voyant vert fixe devrait apparaître.

PROBLÈME	SOURCE	SOLUTION
Erreur de connexion	Indicateur de saturation d'urine	1. Si le voyant vert n'apparaît pas lorsque vous appuyez sur les boutons pendant deux secondes, changez la pile et attachez de nouveau l'émetteur à la bande du capteur. Rappuyez sur les deux boutons simultanément. Si le voyant vert s'allume, alors tout est correct. 2. Si un voyant blanc clignote lorsque vous essayez d'enregistrer un changement, vérifiez que l'émetteur est bien attaché à la bande du capteur. Ajustez-le au besoin, puis appuyez sur les deux boutons simultanément. Si le voyant vert fixe s'allume pendant quelques secondes, alors tout est correct. 3. Si le problème persiste, remplacez la bande du capteur. Appuyez sur les deux boutons simultanément. Si le voyant vert fixe s'allume pendant quelques secondes, alors tout est correct. 4. Si le problème persiste (pas de voyant blanc fixe après avoir attaché l'émetteur correctement à la bande du capteur, ou de voyant vert après avoir appuyé sur les boutons pendant deux secondes), envisagez de remplacer l'émetteur. Pensez à enregistrer le nouvel émetteur et à l'assigner au bénéficiaire de soins dans le portail Web.
	Portée de détection du système	1. Le bénéficiaire de soins et l'indicateur de saturation d'urine doivent être à portée de la passerelle, soit à l'intérieur d'une distance d'environ 10 mètres. Si possible, rapprochez la passerelle du bénéficiaire de soins.

PROBLÈME	SOURCE	SOLUTION
L'indicateur de saturation d'urine se détache ou se desserre du produit absorbant.	Indicateur de saturation d'urine	1. Assurez-vous d'utiliser l'un des produits absorbants TENA pris en charge et pourvu d'une doublure extérieure semblable à du tissu. L'indicateur de saturation d'urine ne se fixe pas aux produits absorbants pourvus d'une doublure extérieure en plastique. 2. Attachez l'indicateur de saturation d'urine à un produit plié, tout juste sorti de son emballage. Consultez les instructions pour la fixation de l'indicateur aux pages 94 à 96. N'attachez pas l'appareil lorsque l'utilisateur porte déjà le produit absorbant. 3. Vérifiez le côté de la bande du capteur doté de crochets. S'il est couvert de peluches, enlevez-les. Consultez les instructions de nettoyage à la page 99. 4. Si le problème persiste, remplacez la bande du capteur. 5. Si le problème persiste, communiquez avec un super-utilisateur et revenez à une procédure de changement manuelle des produits absorbants jusqu'à la résolution du problème.
Peau sensible		1. Si l'utilisateur est tout à fait mobile, envisagez de mettre une culotte de maintien ou un sous-vêtement ordinaire au-dessus de l'Indicateur de Change. Ceci le maintiendra confortablement en place et protégera la peau des frottements.
Rougeur de la peau		1. En cas de rougeurs cutanées, cessez d'utiliser le dispositif ou mettez une culotte de maintien ou un sous-vêtement ordinaire au-dessus de l'Indicateur de Change pour protéger la peau des frottements.

PROBLÈME	SOURCE	SOLUTION
Le système m'avise trop tôt/trop tard	Indication de statut	1. Assurez-vous d'utiliser un produit TENA compatible (consultez la page 17 de ce guide). 2. Vérifiez que l'indicateur de saturation d'urine est bien fixé (consultez les pages 94 à 96 de ce guide). 3. Si le problème persiste, assurez-vous qu'un produit TENA adéquat au niveau d'absorption adapté est assigné au bénéficiaire de soins dans le portail Web. 4. Vous pouvez également modifier le délai de notification pour le statut Changement à prévoir dans le portail Web.

PROBLÈME	SOURCE	SOLUTION
Je ne reçois aucune notification	Indication de statut	1. Consultez « Erreur de connexion » dans la section de dépannage de ce guide.
		2. Vérifiez que vous avez activé les notifications sur votre téléphone intelligent.
		3. Vérifiez que votre téléphone intelligent est connecté à un réseau.
		4. Vérifiez le portail Web. Le bon émetteur est-il assigné au bénéficiaire de soins?
		5. Assurez-vous que le bénéficiaire de soins est activé dans le portail Web.

Caractéristiques opérationnelles

L'indicateur de saturation d'urine est classifié comme étant un appareil alimenté de façon interne pour un fonctionnement continu.

Unités de traitement

Émetteur et passerelle

CARACTÉRISTIQUES	VALEUR/PORTÉE
Technologie sans fil	Communication par radiofréquence
Radiofréquence	2,4 GHz
Niveau de sortie maximum (PAR)	0 dBm
Émissions électriques	Classe B, niveau 47 dB mV/m
Tension de service	2,7 à 3,3 V
Consommation d'énergie	Moyenne 135 mW Maximale 75 mW
Portée de communication à distance	Au moins 10 mètres dans un environnement ouvert, sans obstructions.

Module de pile

TYPE	CAPACITÉ/TENSION
CR2032	220 mAh / 3,0 V tension nominale

Cette valeur est avec la pile recommandée : CR2032

Dimensions des composants du produit (mm/pouce)

COMPOSANT	LONGUEUR	LARGEUR	HAUTEUR	DIAMÈTRE
Émetteur	52 mm / 2,05 po	34 mm / 1,34 po	13 mm / 0,51 po	s.o.
Couvercle de protection	43,05 mm / 1,69 po	33,30 mm / 1,31 po	6,10 mm / 0,24 po	s.o.
Bande du capteur	485 mm / 19,09 po	33 mm / 1,30 po	7 mm / 0,28 po	s.o.
Pile	s.o.	s.o.	3,2 mm / 0,13 po	20 mm / 0,79 po

Poids du produit (g/once)

COMPOSANT	POIDS
Émetteur	12,6 g / 0,44 oz
Couvercle de protection	5,4 g / 0,19 oz
Bande du capteur	26,6 g / 0,94 oz
Pile	3,0 g / 0,11 oz

Conditions environnementales

CONDITION	MINIMUM	MAXIMUM
Temp. d'entreposage et de transport	+10 °C	+40 °C
Humidité d'entreposage et de transport	65 % H.R.	90 % H.R.
Temp. de fonctionnement	+15 °C	+40 °C
Humidité en fonctionnement (sans condensation)	15 % H.R.	90 % H.R.
Pression	700 hPa	1060 hPa

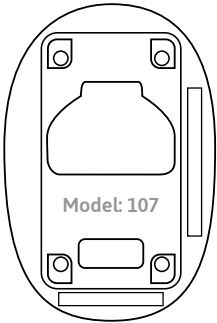
Après le transport ou l'entreposage de l'appareil, abstenez-vous de l'utiliser pendant 30 minutes afin qu'il atteigne la température ambiante.

Numéros de modèle

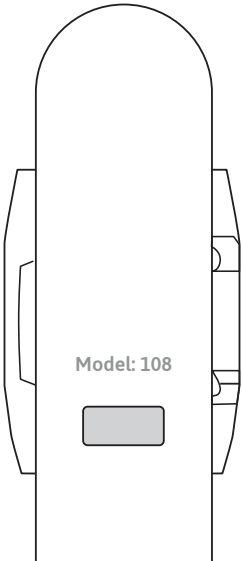
Ce mode d'emploi est compatible avec les numéros de modèle suivants :

Émetteur : 107
Bande du capteur : 108

Les numéros de modèle se trouvent aux emplacements suivants sur les appareils :



Dos de l'émetteur



Surface de la bande du capteur recouverte par l'émetteur

Compatibilité électromagnétique (CEM)

L'équipement de communications par radiofréquence (y compris les périphériques comme les câbles d'antenne et les antennes externes) ne doit pas être utilisé à moins de 30 cm (12 po) de l'indicateur de saturation d'urine. Sinon, il se peut que la performance de cet équipement se dégrade.

Des interférences peuvent se produire autour de l'équipement marqué de ce symbole.



Durée de vie

- La durée de vie estimée de l'émetteur est de deux ans et celle du détecteur d'urine est de 12 semaines maximum, à partir de la première utilisation.
- La durée de vie attendue (à partir de la date de fabrication) de l'émetteur et de la bande du capteur est de trois ans. Consultez la date de fabrication sur les emballages respectifs.

Élimination des pièces

- Nettoyez l'indicateur de saturation d'urine avant de jeter l'émetteur et la bande du capteur.
- Suivez la réglementation locale pour éliminer l'indicateur de saturation d'urine et les piles. Veuillez retourner la passerelle à Essity.
- Cette déclaration concerne exclusivement l'équipement radio dans la province ou le territoire dans lequel il a été vendu et ne comprend pas les composants ajoutés ou les opérations effectuées ultérieurement par l'utilisateur final.



Marque DEEE :

- Ce produit a été conçu en tenant compte du recyclage, de la réutilisation et de la gestion des déchets. Essity fournira l'information nécessaire aux centres de tri et aux organismes gouvernementaux comme l'exige la directive DEEE. Pour de plus amples renseignements, veuillez contacter le fabricant à www.tena.ca.
- Le produit portera la marque DEEE illustrée ci-contre, conformément à la norme européenne EN 50419.
- L'élimination adéquate des produits DEEE permettra de préserver les ressources naturelles (par la réutilisation et le recyclage) et de protéger l'environnement et la santé humaine.
- Les produits portant la marque DEEE doivent être conservés séparément et retournés à un point de collecte désigné pour leur désassemblage, recyclage ou réutilisation.
- La collecte sélective et le recyclage de votre équipement usagé au moment de son élimination aideront à préserver les ressources naturelles. Il pourra ainsi être recyclé de manière à protéger la santé humaine et l'environnement. Pour de plus amples renseignements sur les centres de recyclage où déposer votre équipement usagé, veuillez contacter votre gouvernement local, votre service d'élimination des déchets commercial, institutionnel ou municipal ou l'établissement où vous avez acheté le produit.

Symboles d'étiquetage

Il se peut que les symboles suivants figurent sur l'indicateur de saturation d'urine TENA SmartCare Change Indicator^{MC}, ses accessoires ou son emballage :



Date de fabrication



Non compatible avec la RM



Fabricant



Marque de conformité européenne



Mode d'emploi



Un patient – usage multiple



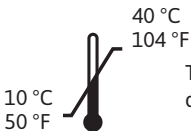
Marque DEEE
Éliminer les composants électriques conformément à la réglementation locale



Ne l'immergez pas dans l'eau



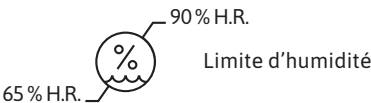
Symbole de rayonnement de radiofréquence



Température d'entreposage et de transport



Référence / numéro d'article



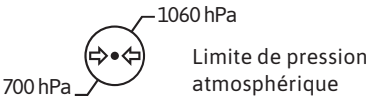
Limite d'humidité



Numéro de lot



Numéro de série



Limite de pression atmosphérique



Dispositif médical



GS1 DataMatrix



Protection internationale contre le contact et la pénétration de poussière et contre les effets de l'immersion dans l'eau

LISTE DES ARTICLES FIGURANT DANS
LE MODE D'EMPLOI

- 91291 Émetteur TENA SmartCare
- 91292 Bande du capteur TENA SmartCare
- 91290 Passerelle TENA SmartCare

Cet appareil est conforme à la section 15 des règlements de la FCC. Son fonctionnement est soumis aux deux conditions suivantes : (1) cet appareil ne doit pas causer d'interférences nuisibles et (2) cet appareil doit accepter toute interférence reçue, y compris les interférences pouvant entraîner un fonctionnement indésirable. / Este dispositivo cumple con la Sección 15 de las regulaciones de la FCC. La operación está sujeta a las siguientes dos condiciones: (1) este dispositivo no debe ocasionar interferencia perjudicial y (2) este dispositivo deberá aceptar cualquier interferencia recibida, incluidas las interferencias que podrían causar un funcionamiento indeseado.

Service d'assistance TENA SmartCare
support@ca.tena.com
Numéro de téléphone
1-866-275-8362

Identificateur unique par la CEI 60601-1
Identificador único de IEC 60601-1

 Essity Hygiene and Health AB
SE-405 03 Göteborg,
Suède Adresse postale :
Möndals Bro 2, Möndal
www.essity.com

Distributed in the U.S.
Essity HMS North America Inc.
Visiting address:
Cira Centre, 2979 Arch Street, Suite 2600
Philadelphia PA 19104
USA
www.tena.com, www.tena.us, www.tena.ca

Distribuido en EE. UU.
Essity HMS North America Inc.
Dirección de visita:
Cira Centre, 2979 Arch Street, Suite 2600
Philadelphia PA 19104
Estados Unidos
www.tena.com, www.tena.us, www.tena.ca

Distribué aux États-Unis
Essity HMS North America Inc.
Adresse postale :
Cira Centre, 2979 Arch Street, Suite 2600
Philadelphia PA 19104
États-Unis
www.tena.com, www.tena.us, www.tena.ca